

St-Timothée

On inaugure le Pavillon St-Laurent

par Marthe Martel

Eh oui! Le Pavillon St-Laurent de St-Timothée a été inauguré... c'est ainsi qu'il a été baptisé. Il a été inauguré sous le soleil torride de mercredi dernier, en présence des députés provincial et fédéral, du maire Michel Lapierre, du curé Fabien

Tremblay, du président de l'Office municipal d'habitation, M. Bernard Desgens et bien sûr des résidents.

Le Pavillon St-Laurent, c'est 15 unités d'habitation à loyer modique pour personnes âgées et handicapées. C'est une réalisation de \$453,000, rendue possible grâce à la

collaboration des différents paliers de gouvernements.

Le Pavillon St-Laurent a été terminé en novembre et est actuellement occupé. Un de ses logements est habité par une personne handicapée. Il s'agit de Mme Micheline Leduc, laquelle a été invitée à couper le ruban

traditionnel.

"On laisse de côté les disputes de drapeau quand vient le temps de servir les personnes handicapées", a déclaré le député Laniel. M. Lavigne a quant à lui parlé des besoins comblés et de ceux qui restent, notamment en ce qui

regarde l'hébergement en centres d'accueil. Il a souligné la difficulté d'aller chercher des deniers en période de compressions budgétaires.

La présence du curé Fabien Tremblay a semblé fort appréciée des résidents du H.L.M. Ce dernier a adopté un ton humoristique, déclarant qu'il deviendrait désormais un employé du gouvernement, occupant la fonction d'aumônier aux centres d'accueil de Dorion et de l'île

Ferrault. Le maire du village a fait remarquer aux députés qu'il restait

encore de la place sur le terrain pour d'autres unités de logements. Une des résidentes a pris la

parole pour dire comment tous les locataires formaient une grande famille. Il y a eu dévoilement du

nom du H.L.M. et remise de plaques au président de l'Office, M. Bernard Desgens.

Accident mortel à St-Stanislas

par Normand Morand

Une collision impliquant un camion et une auto a coûté la vie à une personne jeudi soir dernier à St-Stanislas de Kostka. La victime a été

identifiée comme étant Walter Brooks de Danmorg dans l'Etat de New-York. M. Brooks était âgé de 82 ans.

La collision serait survenue à l'intersection des routes 132 et 236 vers

17h05. La victime était au volant de l'automobile alors que le camion était conduit par M. Ronald Lapensee de Ville St-Laurent. Ce dernier n'a pas été blessé lors de l'impact.

Le décès de l'américain a été constaté au Centre hospitalier de Valleyfield. Ce sont les agents René Cappuccelli et Marc Guay de la sûreté du Québec, détachement de Valleyfield, qui ont fait les constatations d'usage.

Secteur Huntington

Campagne de financement de la Société canadienne de la Croix-Rouge

Comme chaque année, nous venons solliciter votre appui financier afin de pouvoir continuer à assurer les services que nous donnons à la population, en particulier aux malades et aux sinistrés.

En plus d'être une société internationale et nationale bien connue, la Société Canadienne de la Croix-Rouge intervient beaucoup au niveau régional et local. On connaît souvent mal les services que nous donnons dans nos petites municipalités.

Ces sont des gens de chez nous qui, bénévolement, s'affairent quotidiennement à fournir par

exemple, des équipements médicaux (chaises roulantes, lits d'hôpital, béquilles, etc...) à nos malades à domicile. Ces mêmes personnes de chez nous aideront les familles éprouvées par le feu, à se dépanner en vêtements, nourriture, etc... le temps qu'il leur faut pour réagir à ce drame.

Ce ne sont là que quelques exemples des services de la Croix-Rouge dans notre région. Vous comprenez donc bien l'importance pour nous tous, d'appuyer financièrement afin que nous puissions continuer à mieux servir notre popu-

lation. Durant les mois de juillet et août 1981, une équipe de bénévoles feront du porte à porte afin de recueillir les fonds nécessaires; les municipalités concernées seront: Howick, Huntington, Hemmingford, St-Antoine Abbé, Ste-Clotilde et les environs. Je vous invite donc à répondre généreusement à notre campagne de financement.

Emile Viau, coordonnateur régional Huntington et les environs Société Canadienne de la Croix-Rouge.

Transferts d'effectifs

Hygiène dentaire et périnatalité au CLSC

par Marthe Martel

Le Soleil a appris du responsable de l'information du CLSC, M. Yvon Boucher, que deux services auparavant donnés par le DSC, Département de santé communautaire, deviendront maintenant la responsabilité du CLSC. Il s'agit de la périnatalité et de l'hygiène dentaire.

En ce qui a trait à l'hygiène dentaire, le D.S.C. sera responsable de l'élaboration du programme de soins dentaires préventifs à être dispensés dans l'ensemble des établissements du territoire, de la bonne marche

du programme et de l'évaluation des résultats.

Le CLSC aura, quant à lui, la responsabilité de l'exécution du programme au niveau des écoles primaires et de 20% des enfants âgés de zéro à cinq ans. Pour ce faire, trois hygiénistes dentaires seront transférés du DSC au CLSC. Une fraction de poste sera créée. Les ressources seront réparties de façon égale entre les trois CLSC: un poste au CLSC Seigneurie de Beauharnois, un à Châteauguay et un à Dorion.

PERINATALITE
En ce qui concerne la

périnatalité, c'est 7,800 heures de cours qui seront transférées du DSC au CLSC, lesquelles seront réparties entre le CLSC de Beauharnois, celui de Dorion et Huntington. M. Boucher a mentionné que le CLSC comptait réaménager le secteur de la périnatalité afin d'offrir davantage de services pré et post-nataux.

Notons, finalement, que l'intégration des deux programmes, hygiène dentaire et périnatalité, au CLSC devra être complétée au début du mois de novembre.

Les 30 et 31 juillet, 1er et 2 août

Les Cèdres: on fête le centenaire de l'église

par Marthe Martel

Il y a maintenant 100 ans que l'église de Les Cèdres a été consacrée et, c'est pour la population de la paroisse et des environs l'occasion de célébrer. Dans un communiqué envoyé au Soleil, les membres du comité organisateur des festivités dont le président, M. Paul Proulx, indiquent que la paroisse de Les Cèdres a vu passer de grands hommes, connu de grands moments, dont la consécration de son église reconstruite, en 1881. "L'histoire des Cèdres et de son église appartient à une grande population", mentionne-t-on.

Les festivités du centenaire auront lieu les 30 et 31 juillet, 1er et 2 août. "Ce sera le moment de se rencontrer, de mieux se connaître et fraterniser", souligne M. André Sabourin, responsable de la publicité.

C'est sous la grande tente que se dérouleront les différentes activités. Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges: souper communautaire, danse bavaroise, course de lits et ski nautique. La population pourra également participer à la messe de la consécration célébrée par Mgr Lebel, dimanche le 2 août.

"100 ans, ça se fête sous le chapiteau", dit le programme des fêtes. Le voici donc:

Jeudi le 30 juillet:
18 à 21h: souper steak sur charbon de bois; prix d'entrée: \$7.00 par personne
21h: danse disco, entrée gratuite
Vendredi le 31 juillet:
17 à 20h: tir au câble

20h: concours divers: sciage, clouage, brouette, musique à l'intérieur de la tente.

Samedi le 1er août:
10 à 12h: ski nautique pour les jeunes âgés de 8 à 18 ans.
11 à 11h30: inscription aux Régates de planches à voile
14h: début des régates de planches à voile
14h: course de lits
20h: soirée bavaroise sous la tente, entrée \$2.00

par personne

Dimanche le 2 août:
10h: messe de consécration de l'église par Mgr Lebel
12h: dîner de l'évêque sous la tente, entrée \$11.00 par personne.
14h30: défilé de costumes d'époque (entrée libre)
20h: bingo.
Il est à noter qu'il y aura un restaurant sous la tente, de la musique et de l'animation.



L'église de St-Joseph de Soulanges est maintenant centenaire. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

ROI DE LA RADIO

NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLES DES ERREURS TYPOGRAPHIQUES LES PHOTOS ET DESIGNS DE CETTE ANNONCE SONT LE GÉNÉRALISME D'UN SEUL ET SEUL VENTE

SUPER VENTESTIVALE

POUR L'AUTO

SUPER BAS PRIX

Survoleur compensateur graphique 5 bandes.

\$38⁸⁸

SUPER BAS PRIX

Radio d'auto AM-FM-MPX avec lecteur de cartouches 8 pistes

\$48⁸⁸

RABAIS JUSQU'À

50%

DU PRIX SUGGÈRE

PIONEER

L'ensemble comprend:

- Radio d'auto am / fm et lecteur de cassette avec LED Pioneer modèle KP-1500
- Égalisateur graphique Audiotax modèle AMP-550
- 2 haut-parleurs à 3 voies de qualité

\$269.

SOUND BARRIER

L'ENSEMBLE COMPREND:

- Lecteur de cassette compact de tableau de bord avec récepteur am / fm / mpx
- Égalisateur graphique Audiotax modèle AMP-550
- 2 haut-parleurs à 3 voies de qualité

\$199.

SANYO

Radio portable am-fm-cassette Sanyo modèle M-2402-3.

\$69

Panasonic

radio portatif AM-FM cassettes modèle RX-1250

\$95

Panasonic

Radio portative am-fm-stéréo-cassette Panasonic modèle RX-5020.

\$197

DAYTRON

Téléviseur portatif noir et blanc Garantie 1 an sur pièces et main-d'œuvre Adaptateur pour l'auto inclus

\$149

SANYO PLUS

TABLE TOURNANTE

Sanyo modèle Plus Q25 à entraînement direct

\$185⁰⁰

marantz

RABAIS DE \$100.

Magnétophone à cassette Marantz modèle SD-800 avec système Dolby. Valeur de \$289.

\$189

PRES DE 50 MAGASINS AU QUEBEC

VALLEYFIELD

CENTRE D'ACHATS

50 RUE DUFFERIN TEL: 371-2811

CHATEAUGUAY

179-A boul ANJOU

TEL.: 698-0232

La Corporation Municipale

de Melocheville

APPEL D'OFFRES DES SOUMISSIONS CACHETÉES

Visant les entreprises énumérées ci-après, adressées à la Municipalité du village de Melocheville, à l'attention de M. Normand Charette secrétaire trésorier 226 rue Principale C.P. 60, Melocheville J0S 1J0, 16 hres à la date déterminée on peut se procurer les documents de soumissions à l'adresse ci-haut mentionnée aux heures de bureau.

ENTREPRISE

APPEL D'OFFRES 81-07-01

Enlèvement et disposition des ordures ménagères.

Date limite 10 août 1981.

INSTRUCTIONS

Seules les soumissions faites sur les formules fournies par la Municipalité seront acceptées.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune soumission et ce sans encourir de responsabilités envers les soumissionnaires.

Jeux du Québec-natation

Par Michel Jolicoeur.

La Cité des Arts et des Sports de Valleyfield accueillera dimanche le 19 juillet les nageurs et nageuses du Sud-Ouest inscrits à la finale régionale de natation des Jeux du Québec.

Les inscriptions des nageurs et des nageuses devront être confirmées à la responsable de la compétition, Madame Lise Saumure, que l'on peut rejoindre à 373-4399.

La compétition dimanche débutera à 13 h. L'échauffement des nageurs est prévu pour midi.

Les participants seront répartis dans les catégories: 10 ans et moins, 11-12 ans, 13-14 ans et date du début de la finale provinciale des Jeux du Québec.

Les nages inscrites au programme de la journée de dimanche sont le 50 mètres, le 100 mètres et le 200 mètres au style libre; le 100 mètres dos, le 100

mètres brasse, le 100 mètres papillon et le 200 mètres quatre nages individuelles. Si le temps le permet, on tiendra

également des relais au 200 mètres libre et au 200 mètres quatre nages.

Les participants qui

auront besoin de transport doivent s'adresser le plus tôt possible au Service Régional des Loisirs à 371-4744.

Jeux du Québec-voile

Par Michel Jolicoeur.

La finale régionale de voile, dans le cadre des Jeux du Québec, se déroulera samedi le 18 juillet sur la baie St-François à Valleyfield.

Les inscriptions des participants seront acceptées au club nautique de 8 h à 9 h le matin.

La compétition sera répartie en quatre classes: Enfant, de 13 ans et moins sur "Optimist"; Junior, de 14 ans et moins sur "Laser M"; Jeune, de 19 ans et moins sur "Laser" et Sénior de 20 ans et plus en classe

ouverte, avec handicap P.H.R.F.

A noter que les trois premiers dans la catégorie enfant, le premier dans la catégorie 19 ans et moins et les trois premiers dans la catégorie 16 ans et moins seront invités à participer à la finale provinciale des Jeux du Québec à Hull-Aylmer-Gatineau, au mois d'août. Ils formeront l'équipe du Sud-Ouest en voile.

Il va sans dire que la compétition s'adresse autant aux filles qu'aux garçons.

Jeux du Québec-pétanque

Par Michel Jolicoeur.

L'arena de Beauharnois sera le site samedi le 18 juillet de la finale régionale de pétanque des Jeux du Québec.

La compétition débutera à midi et les inscriptions des équipes participantes seront acceptées sur place entre 10 h et 11 h.

Le responsable de la compétition est Monsieur Philippe Leblanc que l'on

peut rejoindre à 429-3320. Lors de la finale régionale, les participants seront répartis dans les catégories Junior (né en 1969 et avant), Intermédiaire et Sénior

(né en 1965 et avant). Les champions chez les juniors seront appelés à participer au mois d'août à la finale provinciale des Jeux du Québec à Hull-Aylmer-Gatineau.

DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
NO 11-002048-813
Q-029782-93

COUR SUPERIEURE
EN FAILLITE
Yvon Vallancourt et Angèle
Routhier Vallancourt
41 Lacompne
Grande-Rue, Québec, J6S 1A5

AVIS AUX CREDANCIERS DE LA
PREMIERE ASSEMBLEE

Avant par les présentes donné que Yvon et Angèle Vallancourt ont fait une cession le 8 juillet 1981 que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29 juillet 1981 à 9h30 à mon bureau, 261 rue Victoria, Suite 310, Valleyfield Québec, et que pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à ces réclamations.

Daté de Valleyfield, ce 8 juillet 1981.
J.P. Chagny & Associés Inc.

IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY:

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MONTREAL
NO 11-002048-813
Q-029782-93

SUPERIOR COURT
IN BANKRUPTCY
Yvon et Angèle Routhier Vallancourt
41 Lacompne
Grande-Rue, Québec
J6S 1A5

NOTICE TO CREDITORS OF
FIRST MEETING

Notice is hereby given that Yvon & Angèle Vallancourt made an assignment on the July 8, 1981 that the first meeting of creditors will be held on the July 29, 1981 at 9:30 hours at my office, 261 Victoria, Street, Room 310, Valleyfield, Québec, and that to be eligible to vote, creditors must file with me, prior to the meeting proofs of claim and where necessary proxies.

Claims against the estate must be filed with the trustee before distribution if made otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled there to without regard to such claims.

Dated at Valleyfield, this July 8, 1981.

J.P. Chagny & Associés Inc.
Bureau de:
Office of:

J.P. Chagny & Associés Inc.
(Jean-Pierre Chagny, syndic)
261, rue Victoria, suite 310
Valleyfield, Québec
J6T 1B1
Téléphone 373-5698 ou -or 455-4342.

DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
NO 11-002048-814
Q-029787

COUR SUPERIEURE
EN FAILLITE
Consommatel-Inc
110 Grande-Rue
Valleyfield (Québec)
J6S 3M6

AVIS AUX CREDANCIERS DE LA
PREMIERE ASSEMBLEE

Avant par les présentes donné que Consommatel-Inc, a fait une cession le 8 juillet 1981 que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29 juillet 1981 à 10:00 heures à mon bureau, 261 rue Victoria, Suite 310, Valleyfield Québec, et que pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à ces réclamations.

Daté de Valleyfield, ce 8 juillet 1981.
J.P. Chagny, et Associés Inc.

IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY OF:

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MONTREAL
NO 11-002048-814
Q-029787

SUPERIOR COURT
IN BANKRUPTCY
Consommatel-Inc
110 Grande-Rue
Valleyfield (Québec)
J6S 3M6

NOTICE TO CREDITORS OF
FIRST MEETING

Notice is hereby given that Consommatel-Inc made an assignment on the July 8, 1981 that the first meeting of creditors will be held on the July 29, 1981 at 10:00 o'clock at my office, 261 Victoria, Street, Room 310, Valleyfield, Québec, and that to be eligible to vote, creditors must file with me, prior to the meeting proofs of claim and where necessary proxies.

Claims against the estate must be filed with the trustee before distribution if made otherwise the proceeds of the estate will be distributed among the parties entitled there to without regard to such claims.

Dated at Valleyfield, this July 8, 1981.

J.P. Chagny & Associés Inc.
Bureau de:
Office of:

J.P. Chagny & Associés Inc.
(Jean-Pierre Chagny, syndic)
261, rue Victoria, suite 310
Valleyfield, Québec
J6T 1B1
Téléphone 373-5698 ou -or 455-4342.

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00091-81 BOURGON, CLUFF, LATREILLE, PROVOST INC demandeur vs LUC LATREILLE défendeur. Le 29 juillet 1981, à 14 heures de l'après-midi au domicile du défendeur au no 1302 41ème Avenue Ormstown, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1. Automobile Dodge Monaco 1977 - 1. Téléviseur portatif R.C.A. noir et blanc. 1. sècheuse Kalvinator. CONDITIONS: Argent comptant, Valleyfield ce 29 juin 1981. Jacques Desperigny, Huissier Tel 373-6662

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00123-80 LEO DES-CHAMBAULT (Léon Pheux Léo Enr.) demandeur vs NOEL GROLUX défendeur. Le 29 juillet 1981 à 10:00 heures de l'après-midi au domicile du défendeur au 31, 25e Avenue, à Melocheville, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1. T.V. couleur Zenith sur roulettes, 1 camion "Keworth" 10 roues no 997918MNTC400 1 réfrigérateur et 1 cuisinière Roy. CONDITIONS: Argent comptant Valleyfield ce 13 juillet 1981. Pierre Bruchet, Huissier 371-1776 & 373-7542

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-00090-81 BOURGON, CLUFF, LATREILLE, PROVOST INC demandeur vs ROLAND MAINVILLE, Défendeur Le 29 juillet 1981 à 10:30 heures de l'après-midi au domicile du défendeur au no 163 Rang St-Louis St-Chrysostome, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1. Camion Ford Econoline 1975 - 1. Téléviseur couleur Fleetwood. CONDITIONS: Argent comptant, Valleyfield ce 29 juin 1981. Jacques Desperigny Huissier Tel: 373-6662

ERRATUM

Dans l'annonce de Immeuble Châteauguay parue le 8 juillet les textes en dessous des photos auraient dûs se lire comme suit:



CHATEAUGUAY MLS 1938 Jouissez pleinement de l'été avec cette superbe piscine de 18x36 qu'offre ce bungalow de 1971 entièrement fini, poêle Franklin, garage, etc. A. Archambault 691-7770 - 691-4253.



CHATEAUGUAY MLS 1894 Bungalow pierre et brique, 3 c.c., entrée double pavée, sous-sol fini, garage, balance d'hypothèque \$12,500, à 10% jusqu'en 86. Pierrette Gauthier 691-7770 - 698-1724.

STEINBERG

VOTRE DOLLAR A-T-IL LA VIE DURE?

Dure certes, mais pas irrésistible! L'inflation est plutôt vorace avec lui ces temps-ci! Mais Steinberg a compris et s'engage superspécialement à vous donner plus, plus, plus pour votre dollar durement gagné.

Feuilletez notre cahier publicitaire encarté aujourd'hui dans ce journal. Il est rempli de super-spéciaux de toutes sortes. Grâce à eux votre dollar pourra enfin se la couler douce, douce, douce...



HONDA CIVIC

4 PORTES
DOORS

\$5927³⁸

INCLUANT-INCLINING
AM/FM
CASSETTE-STEREO



10 au choix — to choose from

VENTE - PIECES et SERVICE - PARTS - SALES

HONDA
Encore
automobile ltée

266 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY

698-1060 866-1956

FOR HONDA SERVICE

There's no place like home!



À L'HEURE DU CHOIX, TRANCHEZ LA QUESTION DE LA MEILLEURE FAÇON.

LE FRUIT

De bons fruits mûrs
juste à point et bien
juteux sont
le fruit...

de l'expérience
de nos acheteurs
qui parcourent le
monde pour vous
apporter des fruits
de toutes les
couleurs et
de toutes
les
saveurs.
Mmm!

LA VIANDE

Payez-vous une bonne tranche
de bœuf, de porc, de veau, de poulet, etc...
Chez Steinberg, vous avez
tout un choix de viandes et rien
que le meilleur,
à part ça!

LE PRODUIT LAITIER

Nous savons que les produits laitiers sont à la base
même d'une saine alimentation pour vous et les vôtres.
Alors nous ne lésinons pas. Nous vous
offrons le meilleur
et le plus vaste choix de
produits de marque...
les plus
réputées!

LA CHARCUTERIE

Un buffet? Un pique-nique?
Une réception?
Ou juste pour un petit extra?
À nos comptoirs spéciaux,
vous êtes servi à souhait!

LE PRIX

Meilleur choix, meilleure qualité et
meilleur prix vont de soi chez Steinberg.
Toutes les semaines, vous attendent chez Steinberg,
les meilleurs super-spéciaux et les meilleurs
prix possibles.
Nos meilleurs prix
comptent pour
beaucoup quand
vient le
temps de
soulager
votre budget!

LA BOULANGERIE

Des petits, des gros,
des moyens, des longs,
des ronds, des tranchés, des entiers,
tous les produits de la boulangerie
Steinberg ont deux choses en commun.
Ils sont faits de main de maître
par nos boulangers et ils sont
toujours frais du jour.
Palpez-les, tranchez-les et surtout, goûtez-les!



STEINBERG EST DE VOTRE CÔTÉ.

Entre deux courses



"Le Troisième Génération" de Michael Endres était en tête samedi en qualification de la classe 225-350-5 litres lorsqu'il a éprouvé des soucis mécaniques. "Le Troisième Génération" n'a plus été reçu de la fin de semaine par la suite. Par contre Michael Endres s'est concentré sur la conduite du Grand Prix "Orange Crush". (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Maison Du Jaghelli
Ouvert 7 jours par semaine
Ou tout est bon!
Spécial le midi, lundi au vendredi
(514) 371-9311
Salons privés pour réservations
de groupe (maximum 30 personnes)
47, rue St-Thomas, Valleyfield, Qué. J6T 4J4

présenté par
les producteurs de
LA SECTE DE MARRAKECH
un film
de
ELIE BROLOVICH

PROSTITUTION INTERNATIONALE
Lindy Maria Heather Felicity
Suzie Anna
6 RAVISSANTES BEAUTÉS
Cinéma CAPITOL
99, rue St-Laurent
BEAUHARNOIS 429-3965
du 17 au 23 juillet

RESTAURANT
L'Anse à Mauffette
TABLE D'HÔTE \$8.85
Tous les soirs à partir de
A LA CARTE pour les fins palais
Excellent choix de spécialités gastronomiques.
BRUNCH DU DIMANCHE de 10h30 à 14h30
servi avec champagne et jus d'orange.
(Enfants de moins de 12 ans, demi-prix.) \$9.50
RESERVATIONS 453-9643
Route 20, direction Montréal
Ile Perrot, 2e lumière à droite, environ 2 ml.
505 BOUL PERROT ILE-PERROT

Si vous n'êtes pas de
Retour avant Minuit...
Vous risquez
votre Vie!
LE BAL DE L'HORREUR
AUSSI **LE TRAIN DE LA TERREUR**
LE FILM QUI VOUS FERA HURLER DE PEUR
17 AU 23 JUILLET
TOUS LES SOIRS:
LE TRAIN 7h30 - LE BAL A 9h15
LE DIMANCHE:
LE TRAIN A 11h30 ET 7h30
LE BAL A 3h15 ET 9h15
ADMISSION: \$3.75
MOINS DE 14 ANS: \$1.50
cinéma **le paris**
50 rue DUFFRIN, VALLEYFIELD 371-7003

Un magnifique feu d'artifice a clôturé les 43e régates de Valleyfield. Après une fin de semaine intense, des milliers de personnes se sont massées dans le Parc Sauvé et dans le centre-ville afin de regarder ces gértes multicolores s'allumer dans le ciel campvallensien. Mme Ann Langevin était responsable de cette activité de clôture qui a été rendue possible grâce à la collaboration de dizaines de commanditaires, surtout des commerçants locaux.

Gilles Couillard de Valleyfield n'a pu participer aux régates avec son Kiwi de classe 145. A cause d'irrégularités décelées au carburateur de son bolide, Gilles Couillard a été disqualifié et il ne pourra prendre part aux compétitions pendant une période d'un mois.

C'est Mme Gisèle Doiron de Montréal-Nord qui a gagné le voyage pour deux personnes en Floride ou aux Bahamas offert par Québecair en collaboration avec l'agence de voyages Maurice Lapointe dont le propriétaire est M. Jean-Claude Billel. Le tirage a été effectué vers 17 heures dimanche.

Les commentateurs officiels Winston McQuade et Robert Rivest se sont bien acquittés de leurs tâches au cours du week-end. On comprend que McQuade n'a pas l'expérience d'un Jean-Denis Girouard dans le domaine des compétitions motonautiques mais il a su tirer son épingle du jeu.

L'équipe de Radio-Canada était constituée d'une cinquantaine de personnes. Cinq caméras étaient en action. La coordination était la responsabilité de Guy Desormeaux alors que Michel Quizdo assurait la réalisation. C'est le journaliste sportif Raymond Lebrun qui a assumé la couverture de l'événement. Il était secondé par l'analyste Pierre Beauchemin, un officiel qui compte plusieurs années d'expérience dans le domaine des courses.

Le responsable de la vente des macarons Guy Messier et le président des régates Lucien Currier se sont jetés à l'eau dimanche après la fin des courses. Un nouveau record avait été établi quant au nombre de macarons vendus. Notons que des 14 heures, il ne restait aucun macaron et que des billets remplaçant les macarons étaient remis aux spectateurs qui se présentaient aux différentes entrées.

Marcel Bégin, représentant de la Brasserie Molson, nous indiquait dimanche midi que le Club Nautique avait manqué de verres imprimés à l'étiquette Molson. On avait livré 55,000 verres au cours de la semaine, et il a fallu une commande spéciale de 13,000 autres verres dimanche pour tenter de satisfaire la demande, mais ce fut insuffisant. Aux dernières nouvelles, la Brasserie Molson a livré plus de 80,000 bouteilles de bière en fin de semaine. L'agent Denis Paré était tout souriant.

Le commodore honoraire Maurice Richard était accompagné de son plus jeune fils dimanche pour recevoir sa casquette. Le célèbre hockeyeur n'avait pas assisté à une régata à Valleyfield depuis quinze ans. Il nous a demandé de saluer son ami Eudore Pilon, gérant de la Cité des Arts et des Sports.

Il était assez difficile pour les journalistes de se concentrer sur leurs textes quand ils levaient les yeux de leur papier pour regarder par la grande porte de la tente des presses. Les regards s'attardaient sur les formes féminines mises en évidence par des vêtements légers qui laissaient flotter l'imagination loin de leurs textes. Mais aucun journaliste ne s'en est plaint.

Notre confrère Michel Jolicoeur, de faction dimanche pour la couverture des régates, était au Parc Sauvé dès six heures trente. Tous étaient étonnés de constater qu'il y en avait au moins un qui n'abandonnait rien pour l'amour du métier. Cependant, au fil des heures, la physionomie de Michel nous fit comprendre qu'il affichait un sourire "Pamalon" hérité à cinq heures du matin.

Une innovation cette année dans la roulotte de presse: Louise Dion, gérante de la restauration chez Woolco, agissait comme hôtesse pour assouvir les appétits des gens de la presse. Louise offrait toutes sortes de hors d'œuvre et une variété de sandwiches frais qui ont fait le délice des palais affamés. Le lunch était évidemment offert par le magasin Woolco de Valleyfield et son gérant Mario Baillargeon.

« Pour les profanes des régates, quand on mentionnait le nom du propriétaire de l'embarcation GP 444, conduite par Robert Théorêt, de Valleyfield, on pensait qu'il s'agissait de Guy Lafleur, la vedette du club de hockey Les Canadiens. Pour bien rétablir les faits, mentionnons qu'il s'agit de notre Guy Lafleur local, architecte, qui devrait lui aussi se tailler une réputation des plus enviables dans le monde des courses, suite aux performances établies en fin de semaine par son Grand Prix... »

Le programme des régates de samedi a débuté à midi exactement sous un ciel on ne peut plus radieux. Déjà, des milliers de personnes avaient pris place sur les rives de la Baie St-François.

M. Hervé Dumouchel, un artiste campvallensien de renom a sculpté toutes les plaques qui ont été remises aux vainqueurs du week-end. Ainsi, tous les gagnants, qu'ils soient américains, canadiens ou québécois sont repartis de Valleyfield avec une œuvre sur bois très originale.

Toutes les sculptures de M. Dumouchel portaient une plaque qui indiquait le nom du commanditaire ainsi que le nom du vainqueur. Ce sont les Ateliers Marly, propriété de Marcel et Lyse Daoust qui avaient la responsabilité de graver ces plaques très personnalisées. Notons que ce travail était effectué en l'espace de quelques minutes par M. Marcel Daoust sous la tente réservée aux représentants de la presse.

Pendant quelques minutes samedi après-midi le commodore Jocelyn Quenneville s'est accordé un peu

de répit et il a regardé les images diffusées sur les ondes de Radio-Canada. En constatant que la foule était très dense sur la rive sud de la Baie St-François et dans le Parc Sauvé, M. Quenneville s'est exclamé: "C'est merveilleux, il y a du monde ici. Attendez de voir ça demain..."

A 17h25 samedi après-midi... de la grande visite au-dessus de la Baie St-François à Valleyfield. L'escadrille des Snowbirds est passée saluer les dizaines de milliers de régateurs massés sur les rives du Parc Sauvé et du boulevard du Havre. Notons que les pilotes venaient directement de Moose Jaw, la base officielle de cette prestigieuse escadrille de démonstration.

Incidentement, le spectacle présenté par les Snowbirds vers 15 heures dimanche a encore une fois été apprécié par les dizaines de milliers de spectateurs. Le journal LE SOLEIL, commanditaire de ce spectacle aérien, est heureux d'avoir satisfait ses milliers de lecteurs et tous ses clients.

Denis Mercier, coordonnateur et commentateur pour l'escadrille des Snowbirds en était à sa dernière année à ce poste. Il révélait que l'an prochain, il serait affecté à une base militaire située en Allemagne. Au cours des deux dernières années, Denis Mercier était très heureux de participer aux régates de Valleyfield, sa ville natale.

Roch Magnan et Michel Millard, de CFLV, assuraient la couverture des régates pour la station radiophonique locale. Les deux commentateurs sont revenus en ondes quatre-vingt fois au cours du week-end. Chacun avait hâte que l'autre revienne à son poste après son "break" dans la rafraîchissante roulotte des journalistes, sise près des écluses du canal de Beauharnois.

Cette roulotte accueillante avait été fournie par la Brasserie Molson et recevait "exclusivement" les membres de la presse et leur compagnie. Inutile de dire que plusieurs faux journalistes se sont improvisés vrais journalistes pour avoir droit aux faveurs accordés à ceux qui travaillaient pour le vrai...

La tente de travail des gens de la presse a pu être aménagée grâce à la collaboration de Camératrec et de la compagnie Pentax. Les journalistes y trouvaient toutes les commodités nécessaires, tandis que les photographes pouvaient compter sur les appareils les plus sophistiqués pour s'adonner à la chasse aux nymphes et aux embarcations.

Encore cette année, Lucien Daigneault, de Aquanature, a apporté sa grande collaboration aux organisateurs des régates. On estime en effet que plus de cent cruches de cinq gallons américains d'eau de source naturelle ont été ingurgitées par des gens assoiffés à des points cruciaux, soit à la tente de presse, sur l'estrade des officiels, au V.I.P. du Club Richelieu au Parc Maril, à la rampe de Bell Canada pour handicapés, au kiosque d'information et à l'intérieur du Club Nautique.

Le photographe Jacques Smith en était à sa sixième régata en fin de semaine. Jacques et son équipe de quatre photographes, soit Pierre Prud'homme, Christian Thibault, Serge Labelle et Sylvain Sauvé, comptaient prendre au-delà de 2,000 photos de l'événement. Jacques nous expliquait qu'il aurait à développer et imprimer de 40 à 50 rouleaux en noir et blanc et quelque 30 rouleaux de diapositives. Les photos ont été prises de tous les points d'intérêt possible: dans les puits de ravitaillement, aux extrémités du parcours, au Parc Sauvé, sur le boulevard du Havre. De plus Jacques assurait la couverture de la présentation de tous les trophées. "Ça fait une différence de la première régata, alors que j'avais pris environ dix rouleaux de films" - ce qui ne le fait quand même pas maigrir!

Un retour presque souhaité cette année dans la roulotte de la presse, celui d'Yvon Boutet et de son épouse Francine qui n'ont jamais manqué de sourires pendant toute la fin de semaine pour bien recevoir et rafraîchir les journalistes. Après une absence forcée d'une année, Yvon en était à sa vingtième présence dans cette roulotte. Il est donc presque devenu une institution dans la tenue des régates, et on doit dire qu'il accomplit son boulot avec la plus grande délicatesse pour tous...

Championnats de natation

par Michel Jolicoeur

Deux anciens nageurs du club Aquatique Salaberry de Valleyfield prennent part cette semaine, aux championnats canadiens de natation qui se déroulent à la piscine olympique de Montréal.

Il s'agit de Linda Haworth de Valleyfield, âgée de 13 ans, et de Jean-Stéphane Piché de Coteau du Lac, âgé de 16 ans.

Tous deux, au cours des derniers mois, ont réalisé des standards canadiens leur permettant de participer automatiquement à ces championnats.

Après avoir été membre du club de Valleyfield pendant plusieurs années, Linda Haworth évolue depuis quelques mois

pour le club de natation de Pointe-Claire.

Quant à Jean-Stéphane Piché, après avoir débuté avec le club de Valleyfield, il a gradué il y a deux ans avec le club CAMO de Montréal.

Il s'agit d'une première, car jamais auparavant des nageurs provenant du club local avaient pu se rendre aussi loin.

Evidemment, on n'attend pas l'obtention d'une médaille d'or de la part de nos représentants, à l'occasion de cette première participation aux championnats canadiens. Tous deux pourraient quand même se qualifier pour une finale, ce qui serait déjà exceptionnel.

Petite Ligue de baseball

par Michel Jolicoeur

Le tournoi des Petites Liges de baseball menant au championnat mondial à Williamsport, en Pennsylvanie, débutera en fin de semaine. Ainsi, l'équipe étoile de la Petite Ligue de baseball de Valleyfield disputera son premier match samedi après-midi, le 18 juillet, à compter de 14h, sur le terrain du parc Sauvé. Les visiteurs seront alors les étoiles de la Petite Ligue de Pointe Saint-Charles à Montréal.

Valleyfield fait partie du district I avec les Petites Liges de Sherbrooke-Fleurimont, Boucherville, Verdun, Hochelaga, Cowansville et Pointe Saint-Charles.

L'équipe gagnante du tournoi de district se qualifiera pour le championnat provincial qui sera présenté à Sherbrooke du 1er au 9 août. Les trois équipes championnes de districts participeront au tournoi ainsi que l'équipe étoile de la ville hôte, les porte-couleurs de la Petite Ligue de Sherbrooke - Lennoxville (Sher-Lenn).

Le championnat canadien des Petites Liges aura lieu cette année à Vancouver du 15 au 22 août et la série mondiale à Williamsport est prévue du 25 au 29 août.

Au niveau des districts, le tournoi des Petites Liges en est un à double élimination. C'est donc dire qu'une équipe est éliminée dès qu'elle subit une deuxième défaite.

DISCO LILI
(réception, noces, animation)
RENE R. THIBERT
Soir 264-6339 Jour 371-2683

Y-A-T-IL UN PILOTE DANS L'AVION?
Airplane!
Tous
"LE CHASSEUR"
DU 17 AU 23 JUILLET
"CHASSEUR" 7:30 - "AVION" 9:20
MATINÉE pour les JEUNES
LE 22 JUILLET 1:30 ET 3:30
"COEUR DE CHAMPION"
DU 24 AU 30 JUILLET
EN ANGLAIS
RAIDERS OF THE LOST ARK
Cinéma 1 CHATEAUGUAY AIR CLIMATISÉ
Ciné Crème la vraie crème glacée

Ciné-Parcs

Bonus! 3e film, Ven. et Sam. seulement! VAUDREUIL TRANSCANADIENNE VERS TORONTO (SORTIE 2) 455-5154-861-0659 CHATEAUGUAY 4 MILLES DU PONT MÉRISIER VERS CHATEAUGUAY 691-1310-851-0659	1er film: Les Mercenaires de l'Espace 2e film: Lâchez les bolides VAUDREUIL 1 1er film: Les Guerriers de la Formule 1 2e film: C'est pas moi, c'est lui! CHATEAUGUAY 1	1er film: Escape from New York 2e film: The prize fighter VAUDREUIL 2 1er film: Zorro - The gay blade 2e film: Scavenger Hunt CHATEAUGUAY 3
---	--	---

OUVERT • OPEN
7 JOURS PAR SEMAINE
DAYS A WEEK
3:00 P.M. à FERM.
DANSE CONTINUELLE
DE 5 à 8 DANSEUSES
TOUS LES JOURS
223 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY

SOIRÉE SPECIALE POUR LES DAMES
SAMÉDIS SOIRS
3 DANSEURS NUS
FILMS ÉROTIQUES
11:00 A.M. à FERM.
7 JOURS DAYS

Ciné parc Curry Hill
SORTIE 129 ROUTE 20
Films Pour toute la famille
LES JEU-VEN-SAM
Admission \$3.50 par personne

JUIL 16-17-18 JEU. VEN. SAM Encore plus drôle et plus fou! ÇA VA COGNER Clint Eastwood "ANY WHICH WAY YOU CAN" 2ième GRAND FILM	JUIL 19-20-21 DIM. LUN. MAR SERRE MOI CONTRE TOI J'AI BESOIN DE CARESSES 18 AUSSI
LES MAUFRAGES DE L'ÎLE PERDUE avec ROBERT WICKI LOGAN JAMESON 3e FILM SAMÉDI, 18 JUIL SEULEMENT C'était demain...	Helga, fille ESCLAVE 18 3ième FILM CHALEURS PROFONDES

PLAZA bar-rock
208 SALABERRY COIN CORNER DUPONT 692-4844

SUMMER at the PLAZA
L'ÉTÉ AU PLAZA
THURSDAY TO SUNDAY - JEUDI AU DIMANCHE
Rock & Roll D.J.
No cover charge

Coming soon:
CLASS OF '59.....AUGUST 27
TRAXIS.....SEPTEMBER 3
GILT.....SEPTEMBER 10



CONCOURS "ALLONS EN Pique-nique"

Vous pouvez gagner
tous les articles

- B.B.Q. au propane
- Cooler 30 litres
- Minimax 8 pak.



"COOK-OUTS ARE IN" CONTEST

You Could Win
All 3 Items ...

- Propane Barbecue
- 30 Litre Cooler Chest
- 8 Pak Carry Case

BRIQUETTES
DE CHARBON
CHARCOAL BRIQUETS

10 LB

2²⁵



LA VENTE SE TERMINE
LE 18 JUILLET
SALE ENDS JULY 18th

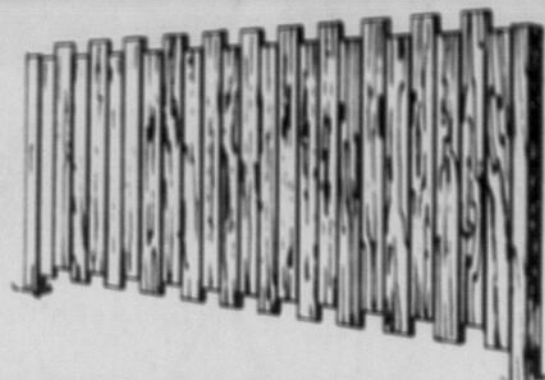


PLANCHE A CLOTURE EN
EPINETTE PRE-COUPPE EN 5' & 6'
PRE-CUT SPRUCE
FENCE BOARDS

IN 5' AND 6' 1" x 6" **.17** a foot
le pied

Super Spécial PEAT MOSS/TOURBE D'HUMUS

4 p.c./cu. ft. **6⁸⁸**

EPINETTE/SPRUCE

ECONOMIE

2" x 3" x 8' **.59** ea-ch

2" x 4" x 8' **.89** ea-ch



DORMANTS
PAYSAGISTES

RAILWAY TIES

6" x 6" x 8'

7⁹⁵ ea-ch



SCELLANT D'ENTREE
DE GARAGE

A BASE ACRYLIQUE

ACRYLIC BLEND
DRIVEWAY SEALER

Le 20 litres
For 20 litres

34⁹⁵

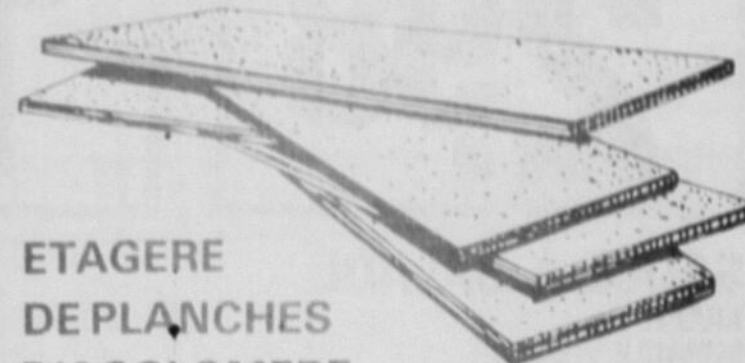
SCELLANT D'ENTREE
DE GARAGE

A BASE DE
GOUDRON

TAR BASE
DRIVEWAY
SEALER

Le 20 litres

10⁹⁵

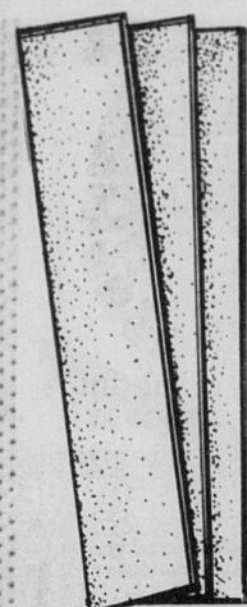


ETAGERE
DE PLANCHES
D'AGGLOMERE

PRESSWOOD SHELVING

1/2" x 12" x 48"

.75 ea-ch

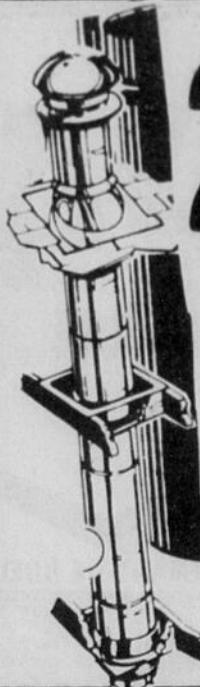


ISOLANT SM
STYROFOAM BLEU
SM INSULATION
BLUE

1" x 2' x 8' **4⁴⁸**

1 1/2" x 2' x 8' **6⁷²**

2" x 2' x 8' **8⁹⁵**



25% OFF
DE
RABAIS

SUR CHEMINEE
ISOLEE SELKIRK
C.C.

ON SELKIRK CHIMNEYS

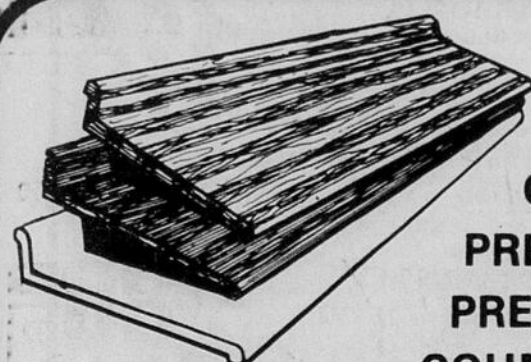


SOLARIAN
TUILES
A PLANCHER

FLOOR
TILES

12" x 12"

1⁰⁹ ea-ch



COMPTOIRS
PRE-MOULES
PRE-MOULDED
COUNTER TOP

4⁴⁹
le pied
a foot

TUYAUX ABS
ABS PIPES

Longueur de 12' length

Diam 1 1/2" **6⁹⁹**

Diam 3" **24⁰⁰**

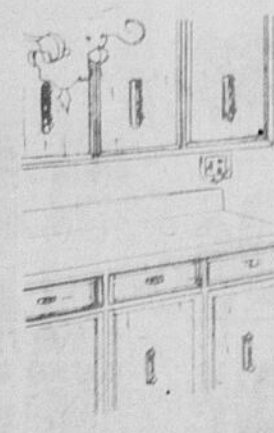


TUYAUX EN CUIVRE
COPPER
PIPE

Longueur 12'
type M
Diam 1/2"

5⁴⁹ ea-ch

QUINCAILLERIE DE CUISINE
KITCHEN HARDWARE



JB

50% de
rabais

CRÉPIN



MAGASIN ASSOCIÉ

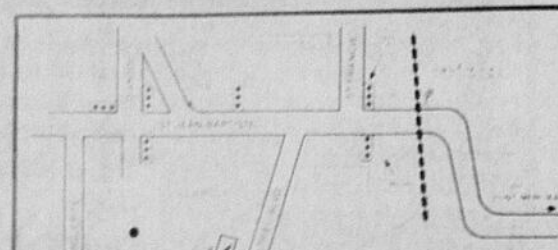
Demandez
M. BUILDALL

Just ask ...
MR. BUILDALL



125 Notre-Dame
CHATEAUGUAY

692-6758



691-7791

191 Blvd Industriel
CHATEAUGUAY

HEURES D'AFFAIRES — STORE HOURS

LUNDI A MERCREDI — MONDAY TO WEDNESDAY
JEUDI ET VENDREDI — THURSDAY AND FRIDAY
SAMEDI-SATURDAY

8:30-6:00 P.M.
8:30-9:00 P.M.
8:30-5:00 P.M.

N.B. LES ITEMS NE SONT PAS TOUS DISPONIBLES AU 125 NOTRE-DAME
P.S. ALL ITEMS MAY NOT BE AVAILABLE AT 125 NOTRE-DAME

RICHELIEU

AIDE-BUDGET

DÉTERSIF À LESSIVE

TIDE
bte 6 litres

2.98

AIDE-BUDGET

CRÈME GLACÉE

saveurs variées
RICHELIEU
cont. plastique 2 litres

1.48

SAUCE À SALADE KRAFT MIRACLE WHIP

1.78

bocal 1 litre

MOUCHOIRS DE PAPIER

blancs, jaunes, verts
MARQUE MAISON

68¢

bte 200s

JUS ou BOISSON

orange ou pommes
saveur de pommes, raisins,
orange, punch, ou cerises
FBI

98¢

paquet 6/6 oz

BISCUITS CHRISTIE OREO

sac 450 g

1.48

PAIN DE VIANDE BOVRIL

bte 12 oz

1.28

RELISH EN CUBES HABITANT

bocal 375 ml

78¢

CRISTAUX DE SAVEUR citron-lime, limonade, orange, punch aux fruits, raisin QUENCH

paquet 4 env. 92 g

1.38

SAUCE BAR-B-CUE CORDON BLEU

bte 14 oz

2/89¢

SAUCE POUR SANDWICHES CHAUDS CORDON BLEU

bte 19 oz

2/89¢

NOURRITURE POUR CHIENS saveur de foie, boeuf, poulet MARQUE MAISON

bte 25 oz

2/89¢

SAVON DÉSODORISANT format bain COAST

paquet 3 pains

1.48

THÉ EN SACHETS SALADA Orange Pekoe

paquet 60 s

1.88

MOUTARDE PRÉPARÉE SCHWARTZ

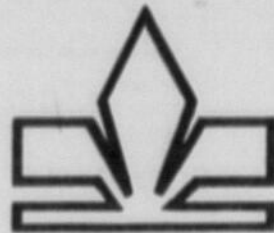
bocal 1 litre

99¢

SERVIETTES DE TABLE KLEENEX BOUTIQUE

paquet 75s

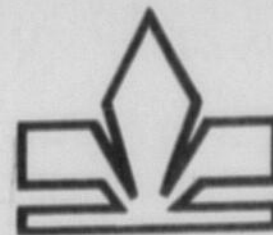
88¢



* ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE

lb

2.48



* BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE

lb

3.08

* COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"

* BIFTECK DE SURLONGE

tranche entière

lb

3.08

* BIFTECK ATTENDRI DE RONDE

lb

3.48

COQUILLES DE FRUITS DE MER AU GRATIN surgelées

2 1/2 oz

1.28

JAMBON MIGNON DÉOSSÉ prêt-à-manger 2-3 lb MARQUE MAISON

lb

2.88

SAUCISSON DE SALAMI tout boeuf morceau ou tranché MARQUE MAISON

lb

2.18

POIS VERTS NO. 2 Canada de choix IDÉAL

bte 10 oz

2/1.00

MAÏS EN CRÈME Canada de fantaisie IDÉAL

bte 10 oz

2/79¢

MARGARINE MOLLE (disponible au Québec seulement) PARKAY

maxi bowl 2 lb

1.88

NOURRITURE TENDRE POUR CHATS saveurs variées TENDER VITTLE

bte 500 g

1.29

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 13 juillet au samedi 18 juillet 1981 jusqu'à la fermeture des magasins.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé.

Pas de vente aux marchands.

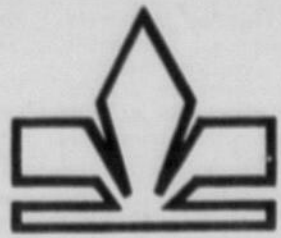
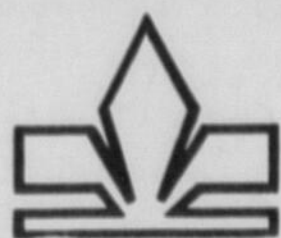


Procurez-vous gratuitement
la revue Mon Marché
chez votre épicier
attentionné Richelieu.
Participez au grand concours!
(Tous les détails à l'intérieur)

Un épicier

"La petite attention de la semaine: Des rabais boeuf!"

Bienvenue au marché: Alimentation Pierre Enr.,
770, boul. Curé-Poirier ouest, Longueuil



AIDE-BUDGET

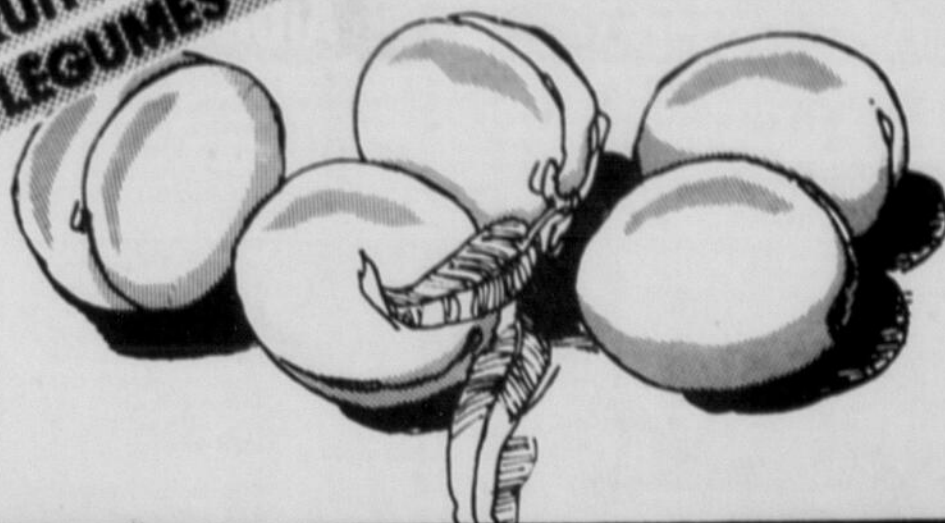
***BIFTECK
DE RONDE
DÉSOSSE**
tranche entière

lb **2.48**

**BOEUF HACHÉ
MAIGRE**

lb **2.48**

**FRUITS
ET LEGUMES**



AIDE-BUDGET

NECTARINES

Gr. 72
Produit de la Californie

lb **59¢**

**TOMATES ROSES
DE SERRE**

Produit
de l'Ontario
Cat.
Canada no 1

lb **89¢**

**RAISIN ROUGE
"FLAME"**

Produit
de la Californie
Cat. Canada
no 1

lb **1.29**

ÉCHALOTES
Culture
du Québec

2/39¢

MELON D'EAU
Produit
des États-Unis

lb **25¢**

RADIS
Culture
du Québec

Cello 1 lb ch **45¢**

**PAIN DE VIANDE
SIMILI POULET**
morceau ou tranché
MARQUE MAISON

lb **1.58**

**JAMBON CUIT
ULTRA MAIGRE**
tranché
MARQUE MAISON

lb **2.78**

SAUCISSON DE BOLOGNE
régulier ou ciré
morceau 2 lb et plus
MARQUE MAISON

lb **1.18**

**SAUCISSES FUMÉES
SCHNEIDER**

1 lb **1.78**

SAUCE CHINOISE
cerises ou prunes
V-H

cont. 8 oz **89¢**

**PURIFICATEUR D'AIR
DOUBLE FRAICHEUR**

cont. 25 g **1.39**

BACON SANS COUENNE
tranché
SCHNEIDER

500 g **2.08**

**CUISSES OU MORCEAUX
DE POULET PANÉS**

pré-cuits
surgelés
SCHNEIDER

900 g **4.48**

**ROULÉS AUX OEUFS
À LA VIANDE**
avec sauce
WONG WING

24 oz **2.58**

RIZ FRIT À LA CHINOISE
WONG WING

16 oz **1.28**

**PÂTÉ DE FOIE
TOUR EIFFEL**

lb **1.88**

**EAU DE JAVEL
MIX-O**

cont. 3.6 litres **1.19**

AMPOULES ÉLECTRIQUES
40, 60, 100 watts
G.E. BEST BUY

paquet 2s **99¢**

**ALIMENTS
SURGELÉS**



**ÉCLAIRS
AU
CHOCOLAT**
RICH'S

Boîte de 8 1/2 oz

1.19

LIMONADE BLANCHE CONCENTRÉE
SUN SQUEEZE

Contenant de 12 1/2 oz **49¢**

METS CHINOIS
egg-roll — viande
riz frit au poulet
WONG WING

Boîte de 12 oz **1.29**

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
WELCH'S

Contenant de 12 oz **1.09**

PIZZAS 4 x 5"
garnie Bte de 15 oz
régulière Bte de 14 oz
MCCAIN

1.99

RICHÉLIEU

attentionné

PETITES 692-8555 annonces

classified ads

THE ST. LAWRENCE SUN - LE SOLEIL

CHATEAUGUAY • LERY • MERCIER
• STE-MARTINE • CAUGHNAWAGA • ST-ISIDORE

101 MAISONS A VENDRE

Valleyfield, duplex et bachelor semi - détachés extérieur en briques, terrain de 96 X 65 pieds; situé 78-80 Mathias. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété à revenu, située rue Wilfrid; revenu brut: \$9,540; prix demandé: \$36,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

4 logis à vendre situé au 56-58 rue Stewart à Valleyfield. Pas d'agent. Tél. 373-2988 (NO)

Valleyfield, bungalow mi-étage, foyer, garage, vaste terrain; situé Terrasse Lorraine. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété à 4 revenus, en très bonne condition, avec stationnement; située au 212 Chemin Larocque. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique de 40 x 26 pieds, 7 1/2 pièces; chauffage électrique, cabanon; terrain de 60 x 100 pieds; situé au 14 rue Larin. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow 1975, avec sous-sol en location, \$200. par mois; terrain de 75' x 93'; situé au 461 Jeanne d'Arc. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Rigaud, bungalow avec garage, terrain de 18,750 pi. ca., situé au 304 Chemin Grande Ligne (Route 17); prix demandé: \$19,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Stanislas de Kostka, bungalow extérieur brique (1978); avec galerie avant; sous-sol fini, chauffage électrique; taxes: \$383.00 par année; terrain de 17,000 pieds carrés. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété genre duplex; 2 bachelors meublés; située au 147 Nicholson. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, 2 propriétés sur terrain de 50 x 100, situé au 29 Ste-Claire, 31 Sainte-Rose. Tél. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, cottage de 2 étages, terrain de 121 x 100 pieds, situé au 54 Académie. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Louis de Gonzague, près de Valleyfield, 125 Route 201, direction Ormstown, bungalow style québécois de 28 X 42 pieds (1978), tout en brique, chauffage électrique; foyer au sous-sol; piscine de 24 pieds; cabanon; terrain boisé de 40,000 pieds carrés; taxes, approximativement \$500; prix demandé: \$57,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, garage commercial de 65 x 62 pieds plus espace à bureau; terrain clôturé de 109 x 200 pieds; prix demandé: \$150,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Stanislas de Kostka, cottage de 10 pièces, chauffage à air chaud, extérieur repeint; situé rue Principale, près de l'église; prix demandé: \$29,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow de 29 x 36 pieds, 6 1/2 pièces, garage double; terrain de 50' x 152'; situé au 169 Larocque; prix demandé: \$38,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Stanislas de Kostka, bungalow de 5 1/2 pièces, terrain de 240 x 100 pieds, situé au 3 Route 201 à Ormstown. Prix demandé: \$19,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur brique, garage, piscine de surface; situé au 651 boul. du Havre. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur brique, situé au 344 boul. du Havre, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

A qui la chance?

A VILLE MERCIER
4 luxueux bungalows neufs, intérêt 10% à 12%. PRIX: \$45,900 à \$57,900.
Information après 5h30 p.m.
691-7711

Valleyfield, bungalow extérieur brique 28 x 42 abri d'auto, chauffage électrique, terrain 13,668 pi. car. situé au 18 rue Huntingdon. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Melocheville, maison de 32 x 44 pieds et entresol isolé de 45 x 50 pieds, sur terrain de 250 x 90 pieds; tous les services. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Timothée Paroisse, Pointe Meloché, bungalow extérieur aluminium et garage, demandant rénovation; prix: \$22,500, situés au 4, 3e Rue, près du club de golf. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, local commercial avec sous-sol complet, situé au 120 Avenue Grande-Ile; prix demandé: \$29,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

MAISON A VENDRE

Situé au
270 Boulevard du Havre
à Valleyfield - Bord de l'Eau

PETITES 373-8555 annonces

LE SOLEIL

REGION DE VALLEYFIELD

MAPLE GROVE • BEAUHARNOIS • ST-TIMOTHEE
• NITRO • ORMSTOWN • HUNTINGDON • ETC

Valleyfield, bungalow extérieur brique, 5 1/2 pièces, cuisine et salon rénovés, garage; situé au 160 rue Cossette. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow style québécois, extérieur brique, abri d'auto, foyer naturel, terrain 221' x 350'; situé Boul. Ste-Marie; prix demandé: \$79,500.00. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur aluminium, logements de 8 et 5 pièces; terrain de 45 X 78 pieds; prix demandé: \$22,500.00; situé 10-12 Daniel, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Melocheville, bungalow foyer, lave - vaisselle, planchers chêne, tapis, remise, aubaine: \$25,000. Informations 429-5869 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur en brique 5 1/2 pièces, chauffage électrique, foyer sous-sol fini, situé rue St-Thomas. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur aluminium, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, chauffage électrique; au 271 Poyant. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, abri d'auto, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, chauffage électrique; situé au 99 rue Mathias. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, 5 1/2 pièces, foyer, sous-sol fini, chauffage électrique; situé au 372 St-Thomas. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur stucco et imitation de pierre; chauffage électrique; 5 1/2 pièces chacun; occupation à 30 jours; au 233 Danis. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique avec garage, bien situé au 45 Gordon. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique et aluminium, 5 1/2 pièces, chauffage électrique; terrain de 65' x 100'; prix demandé: \$42,500. Intérêt à 13 1/4%, au 345 Des Erables. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Bungalow de 26 x 42 pieds terrain de 96 x 124 pieds; chauffage électrique, chambre au sous-sol fini, chambre froide; au 88 Beaulac à Valleyfield. Tél. 373-9764 ou 373-2497, après 5h (NO)

Maison à échanger, Échangerais maison dans la région pour maison à revenu à Montréal de \$2,900 par année. Montréal. 768-4604, Valleyfield 373-1533 (29)

Un 6 logements à vendre, situé au 7 rue Joron très bon revenu, avec terrain vacant; prix demandé: \$97,000.00 Informations après 4h, 371-9306 (15)

Maison Bord de l'Eau, maison d'été de 40' x 40' avec foyer, sur terrain de 12,000 pi. car. située au 365 Bord de l'Eau, Grande-Ile. Inf. 371-4303 (15)

MAISONS A VENDRE
12% INT.



Ouvert pour les vacances sur rendez-vous seulement.

Projet Maisonneuve

516 SALABERRY VALLEYFIELD
373-6657 373-1666 373-6879

Taux Spécial **13 1/2 %**

La Canadienne à partir de \$51,500.

Terrasse SALABERRY

mensualités à partir de \$415. par mois capital, taxes, intérêts



6 NOUVEAUX modèles détachés

La recherche et l'expérience de nos architectes donnent à nos modèles 81 un caractère et un confort que vous recherchez.

PROJET LOCAS LTÉE

Bureau des ventes 691-0772 Bureau chef 698-1306

Heures d'ouverture: lun au jeu 13h à 21h
Ven fermé Sam et dim 12h à 17h30

Direction: Pont Mercier, jusqu'à Châteauguay; filer tout droit jusqu'à la 5e lumière; tourner à gauche sur le boul. Rameau jusqu'aux maisons témoins 269 boul. De Gaulle

à partir de **\$41,950**
\$61,500

CHATEAUGUAY PHASE II

MAISON A VENDRE

Situé au
270 Boulevard du Havre
à Valleyfield - Bord de l'Eau



Les immeubles Andre Inc.
Courtier
243 boul. d'ANJOU 691-8000

Michelle Lafrance

CHATEAUGUAY MLS 438
Bungalow brique et alum. 78, chauff. électr., 8 pces, 4 c.c. cour clôturée, prix demandé \$44,900. Appelez F. LEDUC 692-2973 ou P. REPPER 692-9880.

CHATEAUGUAY MLS 447
Entièrement rénové ce bungalow tout brique vous ravira par sa grandeur exceptionnelle, son grand terrain et ses taxes de \$862. par année. Venez voir Ariette 692-2512.

CHATEAUGUAY MLS 407
Avec hypothèque à 11% jusqu'en sept. 84. Cottage rénové. Cuisine moderne 6 grandes pces. Taxes \$875. Faites vite. P. Repper 692-9880 ou F. Leduc 692-2973.

CHATEAUGUAY MLS 374
Bungalow pierre des champs superbe! Luxueux situé au cœur de Châteauguay. 2 garages, chauff. électr. Bar, aspirateur central et de nombreux extra. Ariette 692-2512.

CHATEAUGUAY MLS 313
Pour seulement \$19,900. Cottage de 4 pces, chauff. électr., au bord de la rivière Châteauguay. Taxes \$360. Voir P. Repper 692-9880 ou F. Leduc 692-2973.

VILLE DE LERY EXCL 336
Cottage antique, rénové de 8 pces plus garage double détaché. Terrain 21,500 p.c. avec piscine H.T. \$59,900. Faites une offre. P. Repper 692-9880 ou F. Leduc 692-2973.

ST-URBAIN EXCL 390
Maison mobile de 5 pces, chauffage électr., portes-patio, 34 arpentés dont 20 boisés. Très grandes possibilités. Intéressant à \$47,500. André Coderre 691-6017.

MAPLE GROVE MLS 397
Au bord du lac St-Louis. Pour seulement \$36,900. Bungalow de 5 pces ext., pierre et brique. Taxes \$266. F. Leduc 692-2973 ou P. Repper 692-9880.

CHATEAUGUAY SECTEUR PAISIBLE
Bungalow impeccable avec sous-sol entièrement fini, garage détaché, système de chauffage électrique, foyer. Taxes municipales en bas de \$1,000. Appelez J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

BEAUHARNOIS BRASSERIE
Commerce établi depuis 18 ans avec logis à l'étage supérieure, situé dans centre ville. J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

MELOCHEVILLE GARAGE RENOMME
Spécialiste de l'alignement de route établie depuis 17 ans. Grand terrain très bien situé excellent chiffre d'affaires. Le propriétaire se retire. Michel Drolet 692-9657 Jacques Dorval 429-4772 - 691-7331

A.E. LE PAGE

COURTIER
EN
IMMEUBLE



NINA MARINOFF MONIQUE LEMIEUX MARY-ANN JOTTRAND FRAN KOKESH



CHATEAUGUAY Seulement \$34,500 pour ce cottage semi-détaché à 2 minutes des autobus et magasins. Les pièces sont grandes et en parfaite condition. Aucun entretien. M.A. Jottrand 371-3497 - 691-7331 MLS.

BEAUHARNOIS MAISON D'ACCUEIL avec clientèle. Cottage pierre et aluminium, 12 pièces, 7 chambres à coucher. Quartier résidentiel. Prix Intéressant. Maison en très bonne condition. Fernande Dufour 691-8337 - 691-7331.

CHATEAUGUAY TOWN HOUSE A LOUER. Cottage attaché de six pièces avec 3 chambres à coucher et sous-sol non fini. Loyer demandé \$350 par mois. Appelez J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.



CHATEAUGUAY Magnifique bungalow brique aluminium avec grand garage, bien situé. Foyer en pierre au sous-sol, salle de jeu. Michel Drolet 692-9657 - 691-7331

MELOCHEVILLE MAISON MOBILE LAURENTIEN Maison mobile 12x60 avec 3 chambres à coucher, grande cuisine, tapis mur à mur cabanon. Impeccable appelez J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

MAPLE GROVE Bungalow semi-détaché 6 pièces, 3 c.c., salle familiale avec bar, piscine hors terre. Monique Lemieux 698-0935 - 691-7331 MLS.

MELOCHEVILLE Bien planifié. Bungalow pierre 9 pièces, 5 c.c., salle à dîner, sous-sol fini. Terrain 120x114. Monique Lemieux 698-0935 - 691-7331



CHATEAUGUAY J'AI CE QUE IL TE FAUT Bungalow 4 chambres, sous-sol fini avec bar, terrain clôturé avec piscine. Doit vendre. Claude Croteau 698-0306 - 691-7331 MLS.

BEAUHARNOIS TRIPLEX CENTRE VILLE Belle propriété 3 logements 1-7½ - 2x4½ finie en brique avec grand terrain à l'arrière. Situé dans le bas de la ville. Prix raisonnable. Appelez J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

CHATEAUGUAY Bungalow b. split de 6 pièces, très belle finition. 3 c.c., foyer dans le salon, salle de séjour au sous-sol. Bien paysagé. Monique Lemieux 698-0935 - 691-7331 MLS.



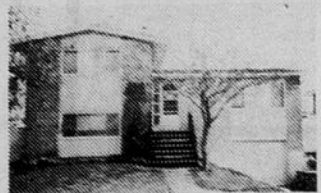
CHATEAUGUAY UNE VRAIE AUBAINE. Duplex avec revenu de \$3,600 Chauffage électrique plus cottage de 6 pièces. Possibilité de louer cottage au propriétaire. Intéressant. Appelez J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

MAPLE GROVE Cottage de 9 pièces et commerce 4 c.c. salle à dîner. Commerce de vente et réparations de moteurs. Bien situé. Monique Lemieux 698-0935 - 691-7331 MLS.



CHATEAUGUAY NOUVEAU SUR LE MARCHE Cottage S-D briques aluminium, 3 chambres, porte-patio, sous-sol prêt à finir, tapis mur à mur maison impeccable. Faites vite. Appelez J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

MERCIER Luxueux cottage 11 pièces, 3 salles de bain, 2 foyers, sous-sol fini, garage double. Grand terrain situé au bord de la rivière. Monique Lemieux 698-0935 - 691-7331 MLS.



CHATEAUGUAY Maison spacieuse à mi-étages fini briques. Salle à dîner, porte patio, 2 salles de bain, taxes basses. Fran Kokesh 691-8243 - 691-7331

LERY MAINTENANT Pour celui qui se cherche un travail. DEPANNEUR à LERY avec bon chiffre d'affaires, situation exceptionnelle se vend avec ou sans la bâtisse. BON PRIX M.A. Jottrand 371-3497 - 691-7331 MLS.



CHATEAUGUAY Secteur paisible. Bungalow impeccable avec sous-sol entièrement fini, garage détaché, système de chauffage électrique, foyer. Taxes municipales en bas de \$1,000. Appelez J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

MELOCHEVILLE Garage renommé. Spécialiste de l'alignement de route établie depuis 17 ans. Grand terrain très bien situé excellent chiffre d'affaires. Le propriétaire se retire. Michel Drolet 692-9657 Jacques Dorval 429-4772 - 691-7331

75 St-Jean Baptiste
CHATEAUGUAY (PLACE CHATEAUGUAY)

OUVERT
JUSQU'A 21 HRES TOUS LES SOIRS

691-7331

MAISONS
À VENDRE

Valleyfield, bungalow (1979) extérieur brique et aluminium, 40x25, chauffage électrique terrain de 50x100, prix demandé \$44,500. Intérêts à 11% au 325 Des Erables, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield propriété de 2 étages, 6 pièces, chauffage eau chaude, terrain de 50x100, prix demandé \$24,500. Intérêts à 15% au 343 Denis (MLS). Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

Melocheville 46, 3e Avenue, bungalow de 26'x42' 5 pièces très luxueuses, terrain de 90x100, armoiries en chêne, prix à discuter Inf. 429-7422.

St-Stanislas, maison mobile de 14'x68' (net) 5 1/2 pièces, chauffage électrique; terrain 17,600 p.c.; situé au 6 rue Gibeault; prix demandé: \$27,500.00. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maison unifamiliale, située au 55 Du Zouave à Valleyfield; extérieur en clapboard; comprenant 3 chambres à coucher, grande cuisine et salon, 2 salles de bain et sous-bassement; installation de laveuse et sècheuse; chauffage central air forcé à l'huile; abri d'auto; terrain de 45' X 96' avec arbres, clôture, possibilité d'un autre terrain de 45' X 96' adjacent si désiré; le tout à prix raisonnable. Inf. 373-9151 (15)

St-Clet Village, à vendre, maison de 7 1/2 pièces sur 2 étages, en très bon ordre, commodités nécessaires, garage avec pièce à bricolage, prix à discuter. Inf. de 9 à 4 h., 456-3618 (15)

Maison neuve au bord de l'eau, 6 pièces, avec foyer en pierre des champs, four encastré, lave-vaisselle, garage, bachelier, libre immédiatement. Prix à discuter. Informations à 373-8149 (29)

Coteau du Lac, maison en brique, style "Québécois" 1980, 26 pi. x 42 pi, foyer, marquerie, fénologie, bois en chêne, terrain 8,000 pieds, carrés, tour pour le téléviseur, tel après 6 h 763-2560 (29 juillet)

Beauharnois, centre-ville, cottage en brique de 7 pièces, avec terrain adjoint, pour fins commerciales ou autres. Achat sérieux sur rendez-vous. Inf. 429-4712 (22)

St-Timothée, 2 blocs (4 X 4 1/2), arrière K-Mart, brique et aluminium, constructions récentes (1977-79); revenus: \$20,880. Inf. 455-1689 après 6h, p.m. (29)

Maison 28 X 42, 5 1/2, intérieur complètement rénové avec bachelier au sous-sol meublé, revenu \$180, par mois, terrain 60 X 100. Tel. 373-2238 ou 371-9525 (NO)

Bungalow bord de l'eau à Rivière Beaudette 24 x 24 pieds, 4 1/2 p. tout meublé, système de chauffage, taxes \$79, par année, terrain 125 x 200 à bon prix. Tel. 1-676-3860 (29)

Valleyfield split-level en brique, pierre et aluminium, 496 Sala-Berry 7 1/2 avec garage, attaché \$55,000 pas d'agent. Tel 371-2086 (NO)

Maison style canadien, rénovée, démenagée, située au 128 Despoas à Valleyfield \$29,000 ou à discuter. Inf 373-9242 (5)

Grande - Ile, atterrissant bungalow 1979, situé au 123 rue Ovide, 30 x 55' 7 1/2 pièces, foyer au salon, terrain 100 x 110 avec arbres adultes, très bel environnement, \$66,600. Tel. 371-3417. (15)

MAISON A VENDRE

Léry, bord du lac, vue panoramique 2 chambres, cuisine, grand salon en pin, foyer en pierre, grand solarium tout vitré, cave ciment, garage double, terrain 100X135 chauffage huile et électrique. (29 juillet) 692-6607

"PLANS DE MAISONS" Tél. 371-0630 ou 373-2204 (15)

Maison unifamiliale, près du village de St-Barbe. Tél. 373-3728.

Maisons à revenu, centre de Valleyfield: 16 logements, 1 local commercial, 1 - 5 1/2 pièces, 5 - 4 1/2 pièces, 5 - 3 1/2 pièces, 5 - 2 1/2 pièces, 13 logements meublés, revenu annuel \$31,200., dépenses \$10,000., prix demandé: \$112,000.; aussi 24 logements, 2 locaux commerciaux, revenu: \$50,400., dépenses: \$15,000., prix demandé: \$200,000. Informations à 455-4215. (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique; sous-sol fini; piscine creusée; situé rue Maden. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Châteauguay, belle op - portunité, libre immédiatement, split-level avec bachelier, quartier résidentiel 141 St-Georges, taux d'intérêt intéressant, 435-6611 118 juil.)

Maison neuve style canadien, extérieur fini brique, très bon prix. Située au 38 Bourbonnais à Coteau du Lac. Inf. 763-5641 (NO)

Maison située centre-ville, 9 pièces, salle à manger, 5 chambres à coucher, plancher de bois franc partout; prix à discuter. Tel. 371-7329. (NO)

CHALET
À VENDRE

Chalet sur le bord de l'eau dans Grande-Ile à Valleyfield. Inf. 373-3759 ou 373-3683 (NO)

Hungry-Bay, chalet d'été au 20 Hungry-Bay; terrain de 55' x 176'. Immeubles Loyal Ltée Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

St-Anicet, chalet d'été meublé, situé au 268, 89e Avenue, terrain de 75' x 96'; prix demandé \$19,500 Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Chalet d'été à vendre. Tel 373-6057 (15)

Cazaville, 142e Avenue, chalet de 14' X 14', hi-vernisé, fini clapboard, pour être démenagé, terrain non compris, \$2,600. Inf., 264-2004. (29)

Près de Malone, New-York, sur 3 acres, 400 pi. en bordure de la rivière Trout, beau chalet en cèdre, meublé, 2 chambres à coucher, \$18,000., 489-6198. (22 juil.)

Chalet à vendre à St-Anicet, en bois vernis avec sauge, 5 pièces, meublé, électricité, eau chaude, piscine foyer extérieur, terrain double, droit de passage au bord de l'eau, \$25,000. Informations après 6h. p.m. Demandez Robert 371-1514 (NO)

COMMERCES
À VENDRE

Route de pain à vendre, bon chiffre d'affaires. Tél. 458-5583 (22)

Dépanneur à vendre. Informations 371-6551 Très bon prix. (15)

COMMERCE A VENDRE

Emplacement commercial comprenant magasin, logis de 9 pièces, remise et maison attenante de 4 pièces; terrain de 16,600 pieds carrés; situation centrale dans village de St-Louis de Gonzague, prix à discuter.

373-2392 ou 371-2194 (22)

Pour couple ambitieux, restaurant bien situé à vendre. Tel 373-6947 ou 626-3025 (22 juillet)

Dépanneur à vendre situé 91 St-Jean-Baptiste Est, Ville Mercier. Prix à discuter. Demandez Lise 691-0677 (5 août)

Magasin place principale, 30 x 23, chambre froide 9 x 12, chambre pour entreposage 9 x 11, haut du magasin 24 x 18. Nouveau toit, 200 voit, grand terrain 30,500 pi. ca. Prix \$39,000. 2e hypothèque disponible. Vente privée 691-2946 (15 juil)

Possédez votre propre entreprise: l'élevage du chinchilla chez vous, c'est facile et rentable. Chinchilla Canadian, demandez Lou à 763-5723 (15)

Boutique de mode féminine à vendre, très bien située dans le centre de Valleyfield. Informations à 373-9976 (22)

Maison et magasin complètement rénovés, bien situés, idéal pour petite entreprise. Maison avec salon 11 x 22, cuisine, salle à manger, salle de lavage et entrée 9 x 12, 3 chambres à coucher.

Coteau-Station, hôtel situé au 61 rue Saint-Étienne, bâtiment, équipe - ment et terrain de 100 x 225 pieds. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

A vendre ou à échanger, bar-salon "Le Ca-Cha" à St-Louis de Gonzague, cause de vente: maladie Informations A. Char -trand, 373-4422. (15)

Valleyfield, garage commercial, terrain de 40 x 149 pieds. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, garage commercial de 30 x 45 pieds, situé rue Cousineau; prix demandé: \$35,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Val-David, hôtel à vendre, cause maladie; beau site au bord d'un lac, 15 chambres, salle de réception, bar, spectacles, 250 places, salle à manger, 400 pieds de plage. Pour informations, M. ou Mme Lirette, après 6h., à 819-322-2348 (15)

MAISON A VENDRE

Très bien située, beau terrain 73X100 paysagé. Foyer et salle de bains au sous-sol. Libre 1er juillet. A voir au 612 St-Thomas.

Pour informations

373-4551 373-0974

MAISONS MODELES

à visiter tous les jours jusqu'à 9h00 P.M

SITUÉES AU

17 PELLETIER

59 HAINEAULT

VALLEYFIELD

VALLEYFIELD

HERVE LECOMTE & FILS LTÉE

BUREAU : 271 DAoust VALLEYFIELD

373-4551

Le Maître
Courtier

ST-TIMOTHÉE 11 MAHER Cottage pierre, 1978 4 c.c., 35,000 p.c. Finition impeccable. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

CHATEAUGUAY 29-31 Gilmour, Cottage amiable avec annexe commerciale terrain 30,565 p.c. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

MELOCHEVILLE 46-36 avenue, Bungalow pierre et brique 3 c.c., \$59,500 négociable. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

MELOCHEVILLE 15-44 avenue, split level brique stucco aluminium 3 c.c., finition impeccable. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

VALLEYFIELD 132-134 Grande-Ile, Quadrex bois, 2x4 1/2, 2x5 1/2 Revenu 8,960. Bien finie. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

MELOCHEVILLE 43-36 avenue, Bungalow massonite, briques 3 c.c., terrain 8100 p.c. construit 1975 Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

BEAUHARNOIS 145-147 Ellice, Duplex briques et aluminium intérieur impeccable, possibilité bachelier Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

BEAUHARNOIS 18 Richardson, maison pierre historique, intérieur à refaire \$45,000 négociable. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

MELOCHEVILLE 31-56 avenue, Bungalow pierre et aluminium, 4 c.c. Finition impeccable. Prix \$57,000 Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

MELOCHEVILLE 310 Charlebois, Bungalow briques et aluminium, 5 c.c. Hypothèque \$28,000 Doit vendre. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

LEVER 1308 Ch. du Lac Bungalow 2 c.c., 20x30 terrain 5500 p.c. Droit de passage au lac \$25,000 Marcel Vinet 363-4000.

ORMSTOWN Cottage aluminium 1876 Ormston 3 c.c., terrain 8000 p.c. Armoiries en frêne. Quartier paisible. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

ST-TIMOTHÉE Duplex 20 boul. Pie XII, 1X3 pièces, 1X5 pièces. Chauffage électrique \$29,500. Marcel Vinet 363-4000 - 429-4563.

Beaudry

Beaudry

Beaudry

Beaudry

IMMEUBLES

Beaudry

COURTIER
REALTIES

INC.

115 Boul. d'ANJOU

CHATEAUGUAY

691-7030



CHATEAUGUAY EXCL Brick and aluminium bungalow, 6 1/2 rooms plus basement semi-finished, fireplace base, mortgage left \$31,205.00 at 13 1/4 due in April 85. Agathe Robidoux 691-7030 or 691-8204.



CHATEAUGUAY MLS You the lucky one, come and see that beautiful bungalow 1979, electric heating, kitchen very modern, call Agathe Robidoux 691-7030 or 691-8204.



CHATEAUGUAY MLS Semi detached cottage, 4 bedrooms, taxes \$283.70 your chance to secure family happiness call today. Agathe Robidoux 691-7030 or 691-8204.



CHATEAUGUAY MLS Waiting for a bargain see that beautiful bungalow 6 1/2 rooms plus finished basement electric heating, taxes \$1,070 in A-1 condition. Agathe Robidoux 691-7030 or 691-8204.



CHATEAUGUAY MLS Magnifique bungalow condition A-1, 3 chambres à coucher, secteur recherché, taxes basses, appelez Hélène Daoust 691-7030 ou 691-8232.



CHATEAUGUAY MLS A lovely bungalow 3 bedrooms, basement all finished with fireplace and extra. Call Hélène Daoust 691-7030 or 691-8232.



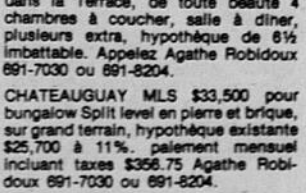
CHATEAUGUAY MLS Bungalow seulement \$33,500 hypothèque de \$25,700 à 11% paiement mensuel de \$336. grand terrain. Appelez Ronald Del Guidice 691-7030 ou 691-2413.



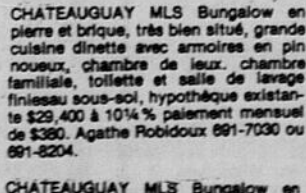
CHATEAUGUAY EXCL Bungalow natural stone, fireplace, beautiful quiet street, near shopping area, well maintained. Ronald Del Guidice 691-7030 or 691-2413.



CHATEAUGUAY MLS Cottage semi détaché en brique, très propre, foyer au sous-sol, près de tous les services. A. Beaudoin 691-7030 ou 698-1578.



CHATEAUGUAY MLS Split level situé dans la Terraco, de toute beauté 4 chambres à coucher, salle à dîner, plusieurs extra, hypothèque de 6 1/2 imbattable. Appelez Agathe Robidoux 691-7030 ou 691-8204.



CHATEAUGUAY MLS Bungalow en pierre et brique, très bien situé, grande cuisine directe avec armoiries en pin nouveau, chambre de leur chambre familiale, toilette et salle de lavage finies au sous-sol, hypothèque existante \$28,400 à 10 1/4% paiement mensuel de \$360.

D-18

COMMERCES À VENDRE

Commerce à vendre: le-ve-ve à la main, ter- rain et bêtises inclus. Personnes sérieuses pour rendez-vous, 371-7406 (22)

TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre à St-Timothée au bord de l'eau, plus au moins 20 miles pi. carré, Tel. 371-5764 ou 373-9330 (NO)

Coteau du Lac, terrain de 70' x 100' avec ser- vices; taxes \$2.15 du pied. Informations à 763-5734 (5)

Situé sur le prolonge- ment de la rue Fili- traud (près du futur racap-bell) au Nitro, terrain pour construc- tion résidentielle. Infor- mations à 371-9064 (NO)

A vendre, 2 terrains jumelés, 60 x 95 cha- cun, rue Besner, rue Besner, rue Besner, rue parallèle à St-Jean Baptiste, prix à discu- ter. Tel. 373-6730 (15 juillet)

Valleyfield, terrains de différentes grandeurs, services rendus, situés rue Pelletier; \$1.00 le pied carré. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

CHATEAUGUAY Boul. St-Jean Baptiste, terrain commercial 150x100 ou plus, avec tous les ser- vices. Très bien situé pour commerce. Faut vendre rapidement, prix réduit! Marielle Lacourse 692-4687 MLS.

Valleyfield, terrain de 50 x 100 pieds, situé au 183 Napoléon; réparti- tions payées au complet; prix demandé: \$6,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, terrains de différentes grandeurs, prêts à bâtir, situés boul. Carrière et rue Pelletier \$1.00 le pied carré. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St - Timothée, terrain boisé de 5 arpents (192' x 960'), situé Montée St-Louis. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, terrain de 95 x 45 pieds, situé coin Bissonnette et Cham- plain; prix demandé: \$7,750. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Athelstan, terrain de 150 x 300 pieds au bord de l'eau, situé à Moonlight Lake, avec petite rou- lotte et remise. Infor- mations 373-3085 (NO)

Valleyfield, terrain de 75' x 95', situé rue And- rew; prix demandé: \$5,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Châteauguay, terrain boisé avec services, boul. Albert Einstein in- tersection Marcel, bien central. 691-2136 (29 juillet)

Ville de Léry, 1 terrain 10,000 pieds carrés et 1 autre terrain bord de l'eau 1,900 pieds car- rés à vendre. 691-6990 (15 juillet)

Terrain situé à Valley- field, 180 x 96 pieds, ca- dastre 168, subdivision 348-350-352; prix de- mandé: \$7,500. Immeu- bles Loyal Ltée, Clé- ment Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maison mobile toute meublée, située rue Bas- ner à Valleyfield. Tél. 371-5532 (NO)

Valleyfield, terrain de 60 x 95 pieds, situé rue Du Marché, cadastre 168-144; prix demandé: \$3,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Terrain de 100' X 150' à vendre, situé à Ste-Bar- be, informations après 5h à 371-6487 (NO)

Terrain sur la rue Champlain à Valleyfield Tél. 373-3759 ou 373-3683 (NO)

Terrain, 120', de lar- geur X 115' de profon- deur, sur la 13e Avenue à St-Zotique, C16 Sou- langes. Inf., 373-0922 (NO)

LOCALS À VENDRE

Valleyfield, local com- mercial avec sous-sol complet, situé au 120 A- venue Grande-Île; prix demandé: \$29,500. Im- meubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Timothée, vaste en- trepôt commercial ou in- dustriel 50' x 90' situé au 100 rue St-Joseph. Im- meubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

MEILLEUR VENDEUR

M. Maurice Lefebvre directeur de Ville Lasalle a le plaisir d'annoncer à la population de la région que M. Laval Brassard est le meilleur agent Vendeur du Bureau du Perma- nent à cette succursale pour le mois de juin 1981.

Pour toute information con- cernant le domaine immobilier n'hésitez pas à le contacter à Bureau 363-7000 - Résidence 264-5679 - 264-5987.

FERMES À VENDRE

Terre à vendre, 160 arpents cultivables, Rang Ste-Marie. Tél. 373-5703 (NO)

Attention: nous avons be- soin de fermes de toutes grandeurs, équipées ou non, avec prospects acheteurs; les résidences de campagne sont très en demande. Si vous pensez vendre, contactez Michel Daoust, 267-4164 ou Le Permanent, courtier.

FERMES

Attention: nous avons besoin de fermes de toutes grandeurs, équipées ou non; avons prospects acheteurs; les résidences de cam- pagne sont très en de- mande. Si vous pensez vendre, contactez Laval Brassard ou Le Perma- nent courtier.

264-5987.

MAISONS À LOUER

Maison mobile toute meublée, située rue Bas- ner à Valleyfield. Tél. 371-5532 (NO)

Châteauguay, bungalow brisé, 3 chambres à coucher, \$375. par mois Références. Appelez 691-6888 (29 juillet)

5 mi-détaché à louer, r. Ross, Châteauguay, Tél. 692-6646 après 6h. (29 juillet)

Bungalow de 5 1/2 pi- èces, chauffage central, situé dans un site ré- sidentiel, rue Demers à Valleyfield, libre im- médiatement; loyer de \$375. par mois. Inf. 373-2510 (NO)

Bungalow de 5 1/2 pi- èces, chauffage central, situé dans un site ré- sidentiel, rue Armand- Frappier, Valleyfield, libre le 1er août 1981; loyer de \$375. par mois. Inf. 373-2510 (NO)

Petite maison de 2 1/2 pi- èces, meublée, à louer, système de chau- ffrage électrique, au 61-B Edmond à Valleyfield. Inf. 373-9629 ou 373-4005 (15)

LOGEMENTS À LOUER

Logis de 3 1/2 pi- èces, à louer immédiatement au 15-B Ste-Anne. S'a- dresser après 7h au 15 Ste-Anne, Valleyfield 373-8177 (NO)

Logis de 7 1/2 pi- èces, situé au 1143 rue Prin- cipale à St-Zotique, li- bre immédiatement aussi réfrigérateur à crème glacée-4 torus Universal Cooler. Tél. 267-3212 (15)

Coteau Landing, 4 1/2 pi- èces, construction ré- cente, 2e étage, chau- ffrage électrique, porte patio et galerie avant et arrière, libre le 10 août ou peut être avant \$210 par mois, taxes payées par le proprié- taire. Tel 267-4164 ou 267-4234 (NO)

Bellerive, logis de 3 1/2 pi- èces, un bas, chau- ffrage et électricité compris, pour 2 adultes \$150 par mois, libre immédiatement. Inf. 373-1548 (29)

A Bellerive, logis à louer, un petit 5 1/2 pi- èces, dans un bas, pro- pre, libre im- médiate- ment, \$125. par mois. Informations à 373-7058 (NO)

Logis à louer, 3 1/2, centre ville, stationne- ment, dans un haut \$315. par mois. Tel. 371-0728 (15 juillet)

Logis de 4 1/2 pi- èces, 225\$. par mois, chauffe, libre im- médiatement. Infor- mations à 455-4215 ou 371-3236 (NO)

Logis de 4 1/2 pi- èces, neuf, poêle, réfrigé- rateur et stationnement fournis, situé au centre ville, près du Cégep, li- bre immédiatement \$205. par mois. Tel. après 6h. 371-5202 ou 373-3997 (22)

Logis de 4 1/2 pi- èces à sous-louer dans un bas, libre immédiatement, situé au 73 Stewart à Valleyfield. Tél. 373-0605 (15)

Valleyfield, grand 3 1/2 pi- èces meubl, entrées de lavasse et sècheuse, chauffage électrique, taxes incluses, demi sous-sol \$225.00 par mois. S'adresser au 424-A Jacques-Cartier, 371-2858 (NO)

Logis de 4 1/2 pi- èces au 88 rue Lancôt, porte patio dans la cuisine tapis, chauffage électri- que, armoire de rangé- ment à l'extérieur, li- bre le 1er juillet, \$235. par mois. Informations à 373-3020 (NO)

2 1/2 ou 3 1/2 meublé ou non, 4 1/2 chauffage é- lectrique, installation lavasse et sècheuse. S'adresser après 5h p.m. 317 Taillefer, app. 2 à Valleyfield. Tél. 373-6000 ou 373-6160 (NO)

5 1/2 en haut, libre im- médiatement, \$235. chauffe, stationnement, Petit bungalow 4 1/2, \$240., grand terrain privé. 1er août. 691-1688 (22 juillet)

A Valleyfield, 14 rue El- lice, 3 1/2 chauffage é- lectrique, libre im- médiatement. Tél. 371-4201 (15 juillet)

Logement situé au 471 Jacques-Cartier près de la polyvalente, 3 1/2, 4 1/2 pi- èces, chauffe, éclairé, taxes payées, cuisinière et réfrigé- rateur compris, ser- vices de conciergerie, stationnement privé, pris à par- tir de \$250. à \$260. par mois, lavasse et sèche- se à votre disposition. Tél. 371-2208 ou 373-2763 (NO)

Logis de 4 1/2, à sous louer dans un haut \$140. situé au 117 St-Laurent, libre le 1er juillet. Tél. 371-4032 après 1h p.m. (15)

3 logements de 4 1/2 pi- èces chacun, situés aux 45-A, 47, 49 Penon à Valleyfield, \$100. et \$125 par mois. Inf. 373-6207 (NO)

Logis de 3 1/2 pi- èces, rue Ellice à Valleyfield, li- bre immédiatement. Pour informations, 371-9871 (15)

Logis de 3 1/2 pi- èces, dans un demi sous-sol, situé coin Armandet-La- gassé à Nitro. Infor- mations à 371-4375 (NO)

4 1/2 situé au 140-B De- mers à Valleyfield, à sous - louer, \$210 par mois, libre le 1er sep- tembre. Tél. 371-8820. (NO)

2 5 pi- èces, libres 1er juillet, \$350. par mois, situés à Châteauguay. 691-8191, demandez Marie. (5 août)

5 1/2 en haut, libre im- médiatement, \$235. chauffe, stationnement, Petit bungalow 4 1/2, \$240., grand terrain privé. 1er août. 691-1688 (22 juillet)

A Valleyfield, 14 rue El- lice, 3 1/2 chauffage é- lectrique, libre im- médiatement. Tél. 371-4201 (15 juillet)

Logements 3 1/2, 4 1/2, bien éclairés, propres, chauffés, eau chaude à l'année, prix très rai- sonnables. Disponibles mai, juin, juillet. Inf. 136-140 Primeau, Chât. app. 203, 691-4819 (22 juillet)

Châteauguay, bord de la rivière, logis 5 pi- èces, ménage refait, grand terrain, 692-8809 (15 juillet)

Logement 3 1/2 à louer à Ville Mercier. Libre immédiatement. 691-0976. (15 juillet)

2 1/2 à louer, pour hom- mes seulement, sé- rieux d'un certain âge, pas d'animaux, apparte- ment très propre, place résidentielle, stationnement pour auto privé modique. Tel 373-2902 (15 juillet)

Coteau du Lac, grand logis de 5 1/2, repeint à neuf, beaux planchers de bois, chauffe, grand terrain avec stationne- ment. Tel. après 6 h p. m. 452-4723 ou 452-4053 (15)

4 1/2 pi- èces, chauffage électrique, bien situé moderne, 26 Des Mu- guets à Coteau du Lac \$210. par mois, libre immédiatement. Tel 763-2438 (22)

Logis à louer, 3 1/2, centre ville, stationne- ment, dans un haut \$315. par mois. Tel. 371-0728 (15 juillet)

MELOCHEVILLE MLS 1873 Prenez avantage. Superbe ré- sidence de 5 pi- èces, chauffage électrique, sous-sol isolé, porte patio. Appelez Ronald Mé- nard 691-7770 - 691-3688.

CHATEAUGUAY MLS 1910 Du- plex avec fenêtres aluminium, garage inclus. Raporte \$375. mois. Le terrain est clôturé taxes \$678. année, prix \$29,900 Micheline LaCelle 691-7770 - 691-8645.

CHATEAUGUAY MLS 1952 Nouveau sur le marché. Aubai- ne 5 grandes pi- èces, base pour foyer, chauffage électrique, hypotèque de \$31,200. à 10 3 4 jusqu'en \$4, terrain 9,000 p.c. Demandez J.P. Bourdeau 691-7770 - 691-8696.

CHATEAUGUAY MLS 1963 Bungalow brisé, 5 pi- èces, 3 c.c., chauffage électrique, ar- bres matures. Situé près de toutes commodités. Claudette Ulrich 691-7770 - 691-8072.

CHATEAUGUAY MLS 1981 Prix réduit, bungalow entrée ap- puyée d'hypothèque de \$33,000 à 13% jusqu'en septembre 1985. Pro- priété impeccable. Claudette Ulrich 691-7770 - 691-8072.

ST-ISIDORE EXCL 1921 Très grand bungalow entrée ap- puyée, loué avec option d'achat, plus garage pouvant servir à des fins commerciales. Pierrette Gau- thier 691-7770 - 696-1724.

CHATEAUGUAY MLS 1843 6 terrains vacants avec services. Pour moins de 0.55c le pied carré. Sur les rues Gendron et Colpron. Aubaine. prix \$18,500 Ronald Ménard 691-7770 - 691-3688.

VALLEYFIELD: rue Lacroix - Bungalow en aluminium, 3 chambres, grand terrain clôturé. Faites une offre. Prêt à discuter. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: rue Lacroix - Bungalow en aluminium, 3 chambres, grand terrain clôturé. Faites une offre. Prêt à discuter. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: rue Lacroix - Bungalow en aluminium, 3 chambres, grand terrain clôturé. Faites une offre. Prêt à discuter. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

Logement situé au 471 Jacques-Cartier près de la polyvalente, 3 1/2, 4 1/2 pi- èces, chauffe, éclairé, taxes payées, cuisinière et réfrigé- rateur compris, ser- vices de conciergerie, stationnement privé, pris à par- tir de \$250. à \$260. par mois, lavasse et sèche- se à votre disposition. Tél. 371-2208 ou 373-2763 (NO)

Logis de 4 1/2, à sous louer dans un haut \$140. situé au 117 St-Laurent, libre le 1er juillet. Tél. 371-4032 après 1h p.m. (15)

3 logements de 4 1/2 pi- èces chacun, situés aux 45-A, 47, 49 Penon à Valleyfield, \$100. et \$125 par mois. Inf. 373-6207 (NO)

Logis de 3 1/2 pi- èces, rue Ellice à Valleyfield, li- bre immédiatement. Pour informations, 371-9871 (15)

Logis de 3 1/2 pi- èces, dans un demi sous-sol, situé coin Armandet-La- gassé à Nitro. Infor- mations à 371-4375 (NO)

4 1/2 situé au 140-B De- mers à Valleyfield, à sous - louer, \$210 par mois, libre le 1er sep- tembre. Tél. 371-8820. (NO)

2 5 pi- èces, libres 1er juillet, \$350. par mois, situés à Châteauguay. 691-8191, demandez Marie. (5 août)

5 1/2 en haut, libre im- médiatement, \$235. chauffe, stationnement, Petit bungalow 4 1/2, \$240., grand terrain privé. 1er août. 691-1688 (22 juillet)

A Valleyfield, 14 rue El- lice, 3 1/2 chauffage é- lectrique, libre im- médiatement. Tél. 371-4201 (15 juillet)

Logements 3 1/2, 4 1/2, bien éclairés, propres, chauffés, eau chaude à l'année, prix très rai- sonnables. Disponibles mai, juin, juillet. Inf. 136-140 Primeau, Chât. app. 203, 691-4819 (22 juillet)

Châteauguay, bord de la rivière, logis 5 pi- èces, ménage refait, grand terrain, 692-8809 (15 juillet)

Logement 3 1/2 à louer à Ville Mercier. Libre immédiatement. 691-0976. (15 juillet)

2 1/2 à louer, pour hom- mes seulement, sé- rieux d'un certain âge, pas d'animaux, apparte- ment très propre, place résidentielle, stationnement pour auto privé modique. Tel 373-2902 (15 juillet)

Coteau du Lac, grand logis de 5 1/2, repeint à neuf, beaux planchers de bois, chauffe, grand terrain avec stationne- ment. Tel. après 6 h p. m. 452-4723 ou 452-4053 (15)

4 1/2 pi- èces, chauffage électrique, bien situé moderne, 26 Des Mu- guets à Coteau du Lac \$210. par mois, libre immédiatement. Tel 763-2438 (22)

Logis à louer, 3 1/2, centre ville, stationne- ment, dans un haut \$315. par mois. Tel. 371-0728 (15 juillet)

MELOCHEVILLE MLS 1873 Prenez avantage. Superbe ré- sidence de 5 pi- èces, chauffage électrique, sous-sol isolé, porte patio. Appelez Ronald Mé- nard 691-7770 - 691-3688.

CHATEAUGUAY MLS 1910 Du- plex avec fenêtres aluminium, garage inclus. Raporte \$375. mois. Le terrain est clôturé taxes \$678. année, prix \$29,900 Micheline LaCelle 691-7770 - 691-8645.

CHATEAUGUAY MLS 1952 Nouveau sur le marché. Aubai- ne 5 grandes pi- èces, base pour foyer, chauffage électrique, hypotèque de \$31,200. à 10 3 4 jusqu'en \$4, terrain 9,000 p.c. Demandez J.P. Bourdeau 691-7770 - 691-8696.

CHATEAUGUAY MLS 1963 Bungalow brisé, 5 pi- èces, 3 c.c., chauffage électrique, ar- bres matures. Situé près de toutes commodités. Claudette Ulrich 691-7770 - 691-8072.

CHATEAUGUAY MLS 1981 Prix réduit, bungalow entrée ap- puyée d'hypothèque de \$33,000 à 13% jusqu'en septembre 1985. Pro- priété impeccable. Claudette Ulrich 691-7770 - 691-8072.

ST-ISIDORE EXCL 1921 Très grand bungalow entrée ap- puyée, loué avec option d'achat, plus garage pouvant servir à des fins commerciales. Pierrette Gau- thier 691-7770 - 696-1724.

CHATEAUGUAY MLS 1843 6 terrains vacants avec services. Pour moins de 0.55c le pied carré. Sur les rues Gendron et Colpron. Aubaine. prix \$18,500 Ronald Ménard 691-7770 - 691-3688.

VALLEYFIELD: rue Lacroix - Bungalow en aluminium, 3 chambres, grand terrain clôturé. Faites une offre. Prêt à discuter. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

VALLEYFIELD: rue Lacroix - Bungalow en aluminium, 3 chambres, grand terrain clôturé. Faites une offre. Prêt à discuter. Warren Haworth 371-5064 ou 373-1316.

Appartement 2 1/2 pi- èces, bas, coin St-Lau- rent et Ste-Catherine à Beaudarnois, face parc et fleuve. Présentement en rénovation. Libre 15 juillet. Meublé, chauf- fé, éclairé. 429-4563 (22 juillet)

1 1/2 à louer, meublé, chauffe, entrée privée, libre 1er août. Tél. 698-1105. (22 juillet)

A sous-louer, app. 3 1/2 rue Maple, libre le sep- tembre. 691-3344 (22 juillet)

Appartements 1 1/2 et 2 1/2 pi- èces, meublés chauffés, éclairés, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement 2 1/2, situé 60 rue Fabre à Valley- field. Tél. 373-7683 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, pour personne seu- le, meublé, chauffe, é- clairé, entrée et sta- tionnement privés, \$125. par mois, au 643 Boul. du Havre. Informations à 373-2155. (15)

Appartement, 1 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, rue Mignonne à Belleri- ve. Informations à 371-5265 (22)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, 746 Boul. du Havre. Tél. 373-2199 (NO)

Appartement, 2 1/2 pi- èces, meublé, chauffe,

203 APPARTEMENTS À LOUER

Appartement meublé colonial, grand 3 1/2 pièces, chauffé, patio, taxes payées, tapis mur à mur, système de balayage, câble de T.V. insonorisé, situé au 23 rue Marquette, face au parc. Informations à 373-2613 (NO)

2 1/2 pièces, un sous-sol, très beau, \$185, par mois, entrée privée, libre le 1er août au 271 St-Laurent. Inf., 373-9850 (NO)

Coteau du Lac, 2 1/2 pièces, meublées, lessiveuse, et sècheuse, chauffées, éclairées, taxes payées, stationnements privés, libres le 1er juillet et le 1er septembre, \$225, par mois. Inf., 763-5666 ou 455-1669 (29)

Valleyfield, rue Robb, appartement de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, climatisé, stationnement privé pour auto. Informations à 373-5666 de préférence le soir. (NO)

APPARTEMENTS À LOUER

FACE AU PARC CENTRE VILLE
98 NICHOLSON VALLEYFIELD
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
MEUBLES, CHAUFFÉS, EAU CHAUDE
TOUTES TAXES PAYÉES
STATIONNEMENT PRIVE GARAGE
BUREAU 371 3181 ou 763-5795 (REGIONAL)
98 NICHOLSON
(HEURE DU DINER OU EN SOIRÉE)

CHATEAUGUAY
APPARTEMENTS LUXUEUX
3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2
LOYER RAISONNABLE

SPECIAL POUR
OCCUPATION IMMEDIATE
1 MOIS GRATUIT

TOUTES LES COMMODITES

Léon
Investment
739-3611

BUREAU DE LOCATION
692-9494
3 PLACE RICHELIEU

Beauharnois, appartement de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, au 1er étage, avec garage, libre immédiatement. Inf. 371-8389 (22)

Appartement, 3 1/2 pièces, meublé, avec foyer semi sous-sol, \$200.00 par mois. Informations à 371-0550 (29)

Appartements, 3 1/2 et 2 1/2 pièces, \$185, et \$140, par mois, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées. Informations à 371-3235. (NO)

Appartements 3 1/2 meublés ou non, tapis mur à mur, câble T.V., stationnement privé. Informations 371-2275 (NO)

204 BACHELORS À LOUER

Bachelor meublé, 3 1/2 pièces, au 173 Du Marché, \$235.00 par mois. Informations après 5h 373-5502 (15)

Très grand bachelor meublé, bail requis, disponible immédiatement, situé rue Trudeau à Valleyfield. Informations à 371-7191 (NO)

Bachelor 1 1/2 pièce, entrée privée, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 373-4666 (22)

Bachelor 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, entrée et stationnement privés, 300 Jacques Cartier, entrée de T.V. Tél. le soir 373-5262 le jour 373-7778 (NO)

2 bachelors de 2 1/2 et 3 1/2, meublés seulement situés au 157 rue Vallée à Valleyfield. Tél. 373-1956 (22)

Bachelor, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, \$200, par mois, libre le 1er juillet, au 238 Isabella à Valleyfield. Tél. 264-5242 (NO)

Bachelors neuf, meublé grand 2 1/2, taxes et chauffage central payé entrée et stationnement privé, à Melocheville \$150, par mois, libre immédiatement. Tél. 429-7706 (5)

Bachelor 2 1/2, meublé colonial, tapis mur à mur, câble T.V., libre le 1er août, \$230, par mois, si 29 Larnier. Tél. 371-5723 ou 373-2296 (NO)

Bachelor très moderne, situé coin St-Laurent et 7e Avenue à St-Timothée. S'adresser sur les lieux. (NO)

Bachelor chauffé, éclairé, meublé, avec accès sur le lac St-François, \$140, par mois. Tél. après 5h p.m. 269-2042 (15)

Bachelors de 3 1/2 pièces à louer, meublés chauffés, éclairés. Tél. 267-9428 (NO)

Bachelor 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de tout. Libre 1er juillet. 691-2820 (15 juillet)

Châteauguay, bachelor 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, près de toutes commodités. 691-9286 (15 juillet)

Châteauguay, bachelor 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre, \$185, par mois. Tél. 698-1126 (22 juillet)

Centre - ville, chambre avec accès à la cuisine. S'adresser au 59 Champlain, Valleyfield, 371-7146 ou le soir à 373-2747. (NO)

St-Timothée, bachelor sous-sol, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, \$180, par mois. Tél. 373-2238 ou 371-9525. (NO)

Bachelor, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, air climatisé, tapis mur à mur, stationnement, au 56 Meloche. S'adresser au 72 Meloche, Valleyfield, 371-3443. (NO)

St-Timothée, bachelor, 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, entrée de laveuse et sècheuse, libre immédiatement, inf., avant-midi et après 4h, 371-0736. (22)

Bachelor 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de tout. Libre 1er juillet. 691-2820 (8 juillet)

205 CHAMBRES À LOUER

Chambres au centre-ville, près du Cégep, très propres, tapis mur à mur usage de la cuisine, stationnement, au 73 Ste-Cécile. Informations à 373-3722. (NO)

Grand choix de chambres à louer, de \$19, à \$25. S'adresser au 254-A Jacques - Cartier, Valleyfield. (NO)

Chambre meublée, usage de la cuisine, très propre entrée privée, bien située, au 51 Jacques-Cartier. Informations à 371-1624 (NO)

Chambre pour homme seul. \$15 par semaine. Tél. 373-4358. (NO)

Chambre pour monsieur, seul chambreur, tout fourni, droit à la maison au complet, \$25, par semaine, libre 26 juillet. 691-2325 (15 juillet)

Chambre à louer avec pension, pour personnes âgées, très bon chez soi, très grande chambre luxueuse, pour une ou deux personnes. 692-0529 (22 juillet)

Châteauguay, entrée privée, poêle, réfrigérateur, laveuse-sècheuse, grande cuisine. Libre, \$125, par mois. 691-2061 (15 juillet)

Chambre au centre-ville, près du CEGEP, très propre, entrée privée, usage de la cuisine, situé, 11 rue Viau, Tel 373-6891 (15 juillet)

Chambres de pension, pour personnes âgées. Tél. 373-5410 (29 juillet)

206 CHALET À LOUER

St-Anicet, chalet à louer à la semaine ou pour la balance de la saison; chaloupe si désiré. Informations à 264-5593 (15)

CHALET À LOUER

Dans les Laurentides, St-Calixte Nord, bord de l'eau, plage privée 4 1/2 appt. Fin de semaine, semaine ou au mois.

Tél: 692-8239 Jour après 5 p.m. (NO) 692-8575

209 LOCAUX À LOUER

Valleyfield, local commercial, situé rue Victoria, coin Nicholson, au 2e étage. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

Local commercial ou bureau à louer, centre-ville, en haut de la Mercerie Lucien Leduc, 15 Nicholson, Valleyfield, facilité de stationnement Informations, J. Sauvé 373-1505 (NO)

2 bureaux à louer, 415 pieds carrés environ, située 65 Nicholson, occupation immédiatement, Tél. 371-0331 demandeur Jean-Claude Thérien ou Louise Donn (NO)

LOCAUX À LOUER

Local commercial ou professionnel à louer au 129 Grande-Ile Tél.

373-2185 ou 371-4442 (NO)

Locaux commerciaux et de bureaux à louer, au centre ville à compter de \$200, par mois, chauffé, 1er mois gratuit, libre immédiatement. Tél. après 6h., 371-5202. (22)

Grand logis de 6 1/2 pièces, un bas, libre le 1er juillet, idéal pour salon de coiffure ou autre; grand stationnement. Inf., entre 7h et 9h p.m. 373-8888 (15)

Collège de Valleyfield
LOGEMENT DEMANDE
pour étudiants et étudiantes

En août 1981, des étudiants (es) du Collège de Valleyfield auront besoin de logement.

Si vous avez A) des chambres B) des chambres et pension C) des appartements

à offrir à des étudiants et étudiantes pour août 1981, veuillez communiquer avant le 20 juillet 81, avec les: SERVICES AUX ETUDIANTS Collège de Valleyfield 169 rue Champlain Valleyfield, P.Q. J6T 1X6 Tél: 373-9441 poste 217.

ESPACE COMMERCIAL À LOUER

Châteauguay NOUVEAU CENTRE D'ACHATS sur boul. St-Joseph à louer, 8,500 pieds carrés Stationnement pour 80 voitures. Les Immeubles Durante Ltée, courtier.

Beverelli 253-3855
323-5387

LOCAL COMMERCIAL
À LOUER

2,400 pieds carrés
52 ST-LAURENT, VALLEYFIELD
LES IMMEUBLES VEJUS
54 ST-LAURENT, VALLEYFIELD
373-5696

A louer, bureau à 25 d'Anjou, Châteauguay. 692-4648 (NO)

Local commercial ou professionnel, 198 Salaberry Nord, Châteauguay. 691-6182 (22 juillet)

Grand local commercial 20' X 48', plus bureau, 10' X 12'; chauffé électrique; prises de courant à tous les 5', sous-sol compris; au centre de Valleyfield. Informations à 455-4215 (NO)

Local commercial à louer, au centre - ville de Valleyfield. Informations, à 371-7372, demandez Yves. (NO)

Local commercial à louer à Beauharnois, chauffé, très bien situé, pour dépanneur. Chambre réfrigérée, aussi sous-sol. S'adresser après 5h, 429-3672 (NO)

Beauharnois: A 12 Place du Marché, site des boutiques Katami et Mahina. Entièrement décoré, 15 x 50, \$375. J.P. Gervais, 429-3784, 429-7776. (15 juil.)

Espace pour bureau 930 pi. car. plus stationnement situé au 210 St-Jean Baptiste. Tél. 373-7755 de 9h. a.m. à 5h30 p.m. (NO)

Valleyfield, local commercial situé Avenue Grande-Ile, libre janvier 1982. Immeubles Loyal Ltee, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Local de 30' X 50' à louer, très sécuritaire et très bien isolé. Informations à 371-2280 (NO)

301 À VENDRE OU À LOUER

Maison neuve à vendre ou à louer situé au 615 Chemin St-Louis Beauharnois. S'adresser à Bernard Caron Inc 429-7200 (5 août)

A vendre ou à louer, maison de 7 1/2 pièces construction 1978, avec grand terrain, au 310 Charlebois à Melocheville; doit vendre pour achat de commerce. Informations à 371-5201 (15)

303 DIVERS

Enseigne néon neuve 6 pieds de longueur 21/2 pieds de largeur aussi 6 portes. Tél. 371-4855 ou 373-0743 (NO)

5 moustiquaires 60" long 40" large, 1 moustiquaire 15 1/2" de large x 60" long, 1 porte d'aluminium rouge brique très propre 32 1/2" de large x 71" de long, 1 plafonnier roue de bateau 3 lumières, très propre, 1 plafonnier de lavabo, 1 moulin à laver 6 tiroirs. Pour informations: 429-3774 après 2h (NO)

Ménage complet à vendre, style canadien, de marque Chapin incluant appareils ménagers, 7 mois d'usage. Informations après 16h30 à 371-1201 (NO)

Frigidaire ouvert pour fruits et légumes, 12' de longueur; frigidaire à viandes froides, ouvert, 8' de longueur, 2 comptoirs avec 2 tablettes ajustables, 4' x 8'. Inf., 373-9933 (NO)

DIVERS

ENCAN de marchandises en consignation, vous pouvez vendre ou acheter n'importe quel ou presque. Les Encans St-Stanislas, Route 236 Informations (NO) 371-5018

VENTE ET ACHAT:

Pianos, réfrigérateurs poêles, laveuses, sècheuses, set de chambre, bureaux, set de cuisine etc. Antiquités de toutes sortes, set de salle à diner, set de chambre, armoires, tables pin ou chêne, lit de cuivre, vaisselle, horloge, etc J. Lefebvre 1261 St-Louis, Beauharnois 429-4489 (NO)

Pianos et orgues usagées à vendre, reconditionnés ou non, garanties. Tél. 692-0930 ou 692-0485. (NO)

2 habits de karaté pour enfant \$10. chacun 1 couette environ \$4. 30 \$30. 1 cabinet de camping Vip 17 3/4 x 16 1/4 x 13 3/4 \$40. Tente roulotte 4 places tout mou, 1973 avec entrée d'électricité, le gaz plus armoires, matelas \$375. Kawasaki 100 c.c. 1978, \$475.00 le tout en bonne condition. Tél. 373-9654 (NO)

Poêle "Dandy" réfrigérateur "Fascination" 6 mois d'usage, mini laveuse-sècheuse "Inglis" avec supports, 1 1/2 an d'usage, le tout pour \$1,300.00 ou à discuter Inf. 371-9570 (NO)

Poêle électrique 220 V; réfrigérateur; laveuse avec tordeur; poêle à bois avec fourneau; laveuse et sècheuse, moyennes, et 1 mini laveuse-essoreuse 1 an d'usage; lit continental presque neuf. Informations après 6h à 373-4358 (NO)

Orgue Viscount modèle M50, 2 claviers de 44 notes, accord automatique à 1 doigt, pédalier, percussion, possibilité de Leslie, boîte à rythmes, valeur \$2,500. Demande \$1,400. Tél. 264-3726 (15)

Vente et échange d'instruments musicaux neufs et usagés. Cours également offerts. L'Intro 698-1966 (NO)

Achetons et vendons meubles usagés, propres; livraison gratuite dans Valleyfield; au 465 rue Victoria, Valleyfield, 371-5797 (NO)

Lit orthopédique complet avec base et roulettes, 39 pouces long, servi quelques mois seulement. Impeccable Cause départ, poêle B.B.Q. électrique \$50. 691-3142 (15 juillet)

Rebe de mariée, style mille et une nuit, voile, crinolaine, diadème. Payée \$500, demandée \$250.00 Grandeur 10 ans. Tél. 691-2430 (NO)

Nous achetons et vendons meubles usagés propres: exemples: bureau, de \$25.00 à \$80.00; sets de cuisine de \$50.00 à \$150.00; sets de salon de \$60.00 à \$250.00; sets de chambre; sommiers et matelas, au 465 Victoria, Valleyfield, 371-5797 (NO)

Barbecue roulant de luxe Solar. Broche avec moteur électrique avec réchaud, foyer à hauteurs N'a servi que 3 fois. Prix à discuter. 429-4457 (NO)

150 châssis, 350 moustiquaires, 4 portes de chêne (pleine 2.5 pouces d'épais) 1 lit simple et double Tél. 373-8292. (NO)

Beignoirs frais du jour à vendre. Livraison à domicile. Prix spécial pour réceptions ou en gros. 371-7791 (NO)

Unité murale bois de rose, buffet provincial français, lit continental 4' 6", lit continental 3' 3", lit superposé, 2 têtes de lit laiton 54 po. 429-7496, 429-6138 (15 juillet)

150 morceaux 2 x 4 - 8 pi.; 65 morceaux 2 x 8 - 12 pi. Dodge 1973 bonne mécanique \$250. Tél. après 4h, 427-3091 (22 juillet)

Porte patio (3 panneaux) 83" h x 104 1/2" Arcon Canada. Fauteuil pivotant (bureau), 3 tables de salon formica et chrome. Cloison de séparation cuisine - salle à manger 5' x 8'. Petite fournaise de plancher à l'huile. Portes et fenêtres usagées. Banc de scie, etc. 692-2809 (15 juillet)

POUR BEBE: 1 carrosse transformable, 1 table à langer, 1 balançoire, 1 ensemble balançoire. 429-6557 (NO)

Réfrigérateur 15 pi. cu. 1975, Moffat, blanc, sans givre. 692-8747 (22 juil.)

Mobilier cuisine, 1 table, 6 chaises, \$250. 429-5307 (15 juillet)

Machine à coudre Overlock, Singer, modèle 246, en parfaite condition. \$375. Tél. 691-8468 ou 698-1385 (29 juillet)

Sofa vert à 4 places, prix demandé \$150.00 Pour informations, 373-6672 (NO)

"DRUM" en bonne condition semi équipé. \$300, ou meilleur offre. Tél. 692-8905 (NO)

2 grosses vans fermées de 36' et 40' de longueur, excellentes pour stockage, \$1,600. chacune. Inf. au 348 Chemin Larocque Valleyfield, 373-5515. (22)

Fournaise à l'huile. Chauffe-eau électrique à vendre. Prix à discuter. Appelez après 5h00 429-5029 (NO)

DIVERS

Grande vente d'ouverture chez R. Haineault du 15 au 18 juillet. 143 Victoria Est Tel 371-6597 ou 373-8873 Antiquités, meubles usagés, jouets, vaisselles, bibelots et outils. (15)

371-6597 ou 373-8873

PIANO À VENDRE 269-2987 (NO)

Réfrigérateur 2 portes, idéal pour chalet, aussi table de cuisine à vendre; le tout très propre. Inf. à 373-0814 (15)

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, set de cuisine en hêtre. Tél. 371-6711 ou 371-8323 (29 juillet)

Encan, le 19 juillet 1981 à 13 heures. Consignation Chez Elot Haineault, Route 132 Dun-dee 264-2788. Claude Quenneville, encanteur bilingue 278 Fabrique, St-Anicet (15)

Laveuse automatique \$325. Inglis, 3 ans. Tél. après 5h p.m. 371-6442 (22Z)

Armoires de pharmacie pour salle de bain \$25. : 2 tablettes en verre fumé avec support \$20; meuble classeur 4 tiroirs avec serrure, format légal, 2 mois d'usage \$175. Tél. 373-2239 (29)

Four encastré 24 pouces avec plaque, jaune G.E. et petite cuisinière 24 po. lavabo de chambre de bain et lavabo de bar le tout \$125. Tél. 373-8337 (22)

Air climatisé pour fenêtre. Tél. 373-7581 après 7 h. p.m. (22)

2 miroirs blanc et octogonaux, très propres en bonne condition \$35. chacun. Tél. 371-3852 (NO)

Climatiseur Westinghouse, 5,000 BTU à vendre à bas prix. Informations à 373-0743 ou 371-4855 (NO)

Manteau long, en cuir véritable, doublure piquée, ceinturé à la taille, presque neuf, grandeur 11-12 ans; prix demandé \$100. Tél. 371-5697 (NO)

Porte d'intérieur 32" de large par 6'8", poignée incluse. \$15. 692-6294 (NO)

Carosse très propre à vendre. 691-2636 (NO)

Plywood à vendre 5/8 d'épaisseur en épingle ordinaire et embouti pièce de 8 x 8 de 13 pieds de long usage, beams d'acier de différentes longueurs, piquets et perches de cèdre de toute grosseur. Tél. après 8h, 371-0558 (15)

ENCAN

Articles de maison et de ferme

KENNETH G. WRIGHT

2991, Snail Road, Elgin

(5 milles sud-ouest Huntingdon)

25 juillet 1981, à 10h30 a.m.

ANIMAUX:

7 têtes d'animaux de race à bœuf

ANTIQUITE:

Lit double extra long; bureau de 5 tiroirs en mahogany; étageres en chêne; tables à lampe, mobilier de salle à diner, table rectangulaire, 6 chaises, buffet et vaisselier, mobilier de salon, cabinet vitré en mahogany, tables à café rondes en mahogany, jardinières, porte-parapluie, tables à fleurs, chaises en osier; vaisselle, lampes de brasse, outils à jardin, cadres, lampes à l'huile, lampes sur pied pots, cabinet vitré en mahogany, pompe à eau etc...

MACHINERIE

Tracteur Ford Ferguson 1943, très bonne condition, wagons avec rack, set de grubber, trainant, trailer, voiture à lait, chaînes à camion, balance 40 lbs, brouette, chaudrons de fonte, abreuvoir à animaux, barils d'huile, outils à jardin.

MODERNE:

Mobilier de chambre blanc et or avec bureau, vanité, tables de nuit, secrétaire en métal chromé et noir, chaise à dactylo, mobilier de chambre, lits superposés, bureau avec miroir, bureau avec bibliothèque, machine à coudre Singer, semi-automatique avec cabinet et banc, cuisinière électrique Viking, comme neuve, réfrigérateur 15 pi.-c. viking congélateur 22 pi. cu. comme neuf, 4 tables de cuisine, armoire blanche en email, table blanc et noir, modèle console, photocopieuse, chaise or en vinyle, balayouse, table de pique nique, machine à écrire Remington encyclopédie, tables à cartes, table portative, Zenith, Beaucoup d'autres articles non énumérés. Cantine sur place. Conditions d'encan: Comptant, Visa, Master Charge.

CLAUDE QUENNEVILLE
ENCANTEUR BILINGUE ET LICENCIÉ
278 de la Fabrique St-Anicet
264-2221.

Les Appartements

MAPLES

La qualité ne se loue pas à rabais

Le confort n'a pas de prix...

même si les nôtres sont abordables

129-131 MAPLE
CHATEAUGUAY

691-8253

1 1/2 3 1/2 4 1/2

Nos appartements sont administrés
avec une bonne réglementation.

Tranquillité et propreté sont de rigueur

CENTRE VILLE • TRES PRES CENTRE D'ACHATS ET ECOLES

- APPARTEMENTS MODERNES
- SERVICE DE CONCIERGE 24 HEURES PAR JOUR
- CHAUFFAGE ELECTRIQUE AVEC CONTROLE DANS CHAQUE PIECE
- LIEU DE RANGEMENT SUR VOTRE ETAGE
- SERVICE DE BLANDIERIE
- CHUTE A DECHETS
- GRAND STATIONNEMENT
- TAXES D'EAU ET VIDANGES PAYEES
- EAU CHAUDE PAYEE
- POELE ET REFRIGERATEUR FOURNIS
- BALCONS PRIVES
- PRES DU POSTE DE POLICE

- MODERN APARTMENTS
- 24 HOUR JANITOR SERVICE
- ELECTRICAL HEATING IN EACH ROOM
- STORAGE PLACE ON EACH FLOOR

A VENDRE Escaliers de ciment (un surplus des jeux olympiques)

4 marches: \$50.00
3 marches: \$35.00
2 marches: \$20.00

bord de ciment avec poteau
(idéal pour jeu de tennis, etc...)
\$10.00

INFORMATIONS:

280 BOUL. HEBERT EST
ST-TIMOTHEE 371-4412

ENCAN POUR BERNARD BEDARD

284 EDGAR HEBERT (Rte 132)
ST-TIMOTHEE

SAMEDI, 18 JUILLET
à 12h30 PRECISE

Sera vendu: tout le contenu de la maison - articles ménagers et de jardin. Souffleuse à neige 8 hp, bicyclette pour homme, outils, pelle, pompe submersible, quantité de plantes vertes, laveuse et sècheuse GE, mobiliers de chambre, mobilier de cuisine en bois antique, chaise bergante antique, chaise haute, étagère électrique, 2 bureaux antiques, table de salon, formale Coleman, horloge, chaise roulante, poêle à bois, réfrigérateur, congélateur, tondeuse manuelle, mobilier de salon, lampes, etc... Tout doit être vendu car la maison est vendue. Cantine sur les lieux.

Pour informations, s'adresser à l'encanteur

ROGER D'Aoust
ENCANTEUR LICENCIÉ
1189 UPPER CONCESSION, ORMSTOWN
829-3487

303 DIVERS

Poêle - rôtisserie Bélanger, \$300. polisseuse, \$25; sècheuse Kenmore \$115; humidificateur, \$20. Informations à 373-0879 (15)

Set de cuisine; 4 stores de bambou pour solarium, jaune orange, 48" de largeur X 72" de longueur, avec "tracks" corde électrique pour sècheuse le tout neuf; aussi poêle électrique, couleur cuivre, à l'état de neuf. Inf., à 371-6032 (15)

Laveuse et sècheuse Kenmore 9 mois d'usage, cuisinière électrique Vicking, réfrigérateur Impérial Frigidaire, ensemble de salle à dîner antique style victorien. Tel. 373-0605 (15)

2 chaises pivotantes bergantes, de marque Roxton, couleur neutre, recouvrement en tissu, comme neuves; à vendre cause déménagement. Inf. du lundi au vendredi, de 8h. à 4h, 763-5951 demandez Mme Laurin. (NO)

2 paires de skis nautiques en bois, de marque Sea Gliders. Informations à 373-4414. (15)

Cuisinière 9' X 9', \$40. divan-lit pour chalet d'été, \$40.; housses d'auto avant, neuves, pour Renault 5, 1978-79 \$60.; 2 miroirs d'ailes pour remorque. Informations à 371-3178 (15)

Laveuse et sècheuse General Electric Gold très bonne condition \$450. pour les deux. Tel 371-5885 (22)

Mobilier de bureau: bureau de 30" x 60" avec retour, calculatrice filaires 2 et 4 tiroirs, extincteurs, bureau 30" x 45", chaises et babilard. Inf., 371-5436. (NO)

Mobilier salle à dîner, style danois, en très beau bois de teck. Prix à discuter. 691-0616 (29 juillet)

Réplicas miniatures des régates Grand Prix 10 modèles au choix ou sur demande. Inf. 371-9781 (22)

Power nosel Filter Queen \$50. Drum Camber avec micro et pied presque pas servi, payé \$1,500. Laissez-rais à \$850. Tel. 371-6597 (15)

Tapis de salon, mobilier salon (4), 3 tables, 2 lampes, 2 tablas, salon acajou, laveuse, sècheuse, chaise longue de malade cuir rouge, table de cuisine et 4 chaises machine à coudre portable, chaise-lit, divan, mobilier de chambre. 691-1819 (15 juil.)

Nouvelle série, collection de monnaie (Olympiques de Moscou) à vendre. Après 4h30, 691-2946 (15 juillet)

Laveuse et sècheuse, marque Roy, à vendre. 692-6089 (15 juillet)

Antenne avec moteur et rotor \$125.00; une hotte de poêle de couleur brune \$25.00. Tel. 371-9067 (22)

Set de lumières à l'ode "Marshall" pouvant être installées jaunes ou blanches, grandeur 6" x 9" valeur de \$250.00 pour \$100.00. Demandez Richard à 829-3220 (15)

Remington 870, calibre 12, 3" magnum, canon ventilé 30" full, canon ventilé 26" imp; prix \$400.00. Inf. à 373-4713 (15)

Poêle à bois Gurnay, en bonne condition. Informations à 373-6799 (15)

Berceau de bébé à vendre, avec matelas, très propre, \$50.00. Informations à 373-8375 (15)

Une armoire de métal 24 x 28 x 60, établi 10 pieds de long 2 armoires 6 tiroirs, bureau de ministre 30 x 60, 3 chaises, équipement complet pour l'électronicien pièces et instruments. Tel. 267-9257 (12 août)

Piano à vendre Informations à 371-2527 (29)

Set de salon \$50.00 poêle G.E. \$150.00; bain \$50.00. Tel. 267-9918 (15)

2 frigidaire à Coke à vendre. Informations Coteau du Lac, 763-5766 (15)

Poêle électrique 220, 30 pouces, G.E. très bonne condition, foyer neuf, style conique avec tuyaux thermal, couleur orange brûlé. Tel. 825-2422 (15)

Enregistreuse Panasonic 8 trques avec accessoires, très bonne condition \$250. Tel. 373-6903 (22)

Poêle électrique bonne condition \$50. Tel. après 6 h p.m. 267-9553 (15)

Fusil calibre 12, 32 pouces de canon. 3 pouces magnum \$225.00 Tel 267-3382 (22)

Tapis très bonne qualité, environ 12 x 20. Tel. 373-6846 (29)

Ardoises à vendre, très bonne condition, prix à discuter. Tel. après 5 h. p.m. 373-7397 (22)

Stereo téléviseur couleur, poêle, réfrigérateur, set de cuisine, set de salon, un lit double deux lits jumeaux, bureau, le tout avec logis à louer 1,500. Tel 371-8793 ou 373-4119 (15)

Ensemble de salon antique (1916), en chêne et cuvette, 3 morceaux. Inf 267-4322 (15)

Four micro-onde, carrosse italien, linge de maternité (été) gr. 9-10 ans, robes longues 9-10 ans. 692-8990, 692-8340 (15 juillet)

Système de son Sundesign avec table tournante et 2 haut-parleurs et base \$100. Tel. 371-3852 (NO)

Porte moustiquaire en bois épaisseur 1 1/2" hauteur 80" largeur 32" - \$25. - 2 portes aluminium Terra Cota Jalousie, épaisseur 2" hauteur 81" largeur 33" (une neuve \$185, l'autre \$25.) - Lit double noyer avec sommier métallique \$50, à 178 Doyon Châteauguay (15 juillet)

Robe de mariée, gr. 7-8 récente '81, prix à discuter. 692-4924 (15 juillet)

Tue-mouches électrique, attire et électrocute les insectes, \$75; mini-four Toast Master, système 3, avec nettoyage continu, 2 mois d'usage, \$75. Informations à 373-6254 (15)

Slicer commercial (trancheuse, de marque marvel, en très bonne condition); prix demandé: \$600. Informations à 373-4313 (NO)

Piano, 4' 6", \$485; congélateur Bélanger, 30 pieds cubes, \$285. Informations à 373-0879 (15)

Système de son Yamaha à vendre, 150 watts RMS, prix à discuter. Informations à 264-6678 (15)

Go-Kart de course et accessoires; valeur à neuf de \$2,450.; prix demandé: \$1,500. Informations après 5h. à 371-2137. (15)

Overlock 3 fils, avec garantie, \$800. Informations à 455-2415. (15)

Set complet de barres de torsion pour roulotte, avec miroirs; 4 roues chromées GM avec pneus larges; tracteur antique International, modèle 0-4. Inf. après 5h 427-2240, le jour 429-3576 Demandez Ben (22)

Set de salon style espagnol, en excellente condition. Informations à 371-8925 (15)

Stereo Electrohome style espagnol AM FM 40 watts \$200. Tel. 371-1365 (15)

Liquidation complète d'inventaire: jeux, jouets, modèles à coller, pièces pour trains et autos, cartes de souhaits, etc... rabais de 40% en juillet et de 50% en août sur toute la marchandise en magasin. Le Manège Engr., Plaza K-Mart, Nitro, 373-5853 (26 août)

Orgue Canadiana 144, 2 claviers, automatique, très propre, \$1,100, faites votre offre. Informations à 456-3450 (15)

Guitare Gibson S-1, avec amplificateur Roland 60 watts; valeur de \$1,200., prix à discuter. Inf. demandez Roger, à 763-5796. (15)

Amplificateur pour guitare Fender BandMaster 200 watts, guitare Fender Mustang, équipement presque neuf. Prix à discuter. Inf., 371-5626 ou 371-5666. (NO)

Portes et toit en vinyle pour jeep Land Cruiser; tente de 12' X 9', Informations à 373-7235. (29)

Planche à voile Skimer 1978, jaune; prix demandé: \$675. Hungry-Bay, entre 5h. et 9h. p.m. 371-9709. (22)

304 AUTOS

Volvo 1978, manuel, comme neuf, \$5,500. Informations à 455-2415. (15)

Chevrolet Malibu Classic 1979, moteur V-8, 267 pouces cubes, radio am-fm stéréo, \$5,800. Informations à 429-3024 (NO)

Pacer 1976, 6 cylindres automatique, sièges baquets, radio, vitres teintées. Tel 373-9245 (15)

Ford LTD. 1974, \$500. Tel 371-4456 (22 juillet)

Ford Bobcat 1980, radio am-fm stéréo, 4 pneus Radial UniRoyal 2 pneus d'hiver Goodrich, transmission manuelle, prix à discuter. Inf 371-9680 (15)

Camaro Z-28 - 1980, 26,000 km. radio am-fm stéréo Marantz, 4 pneus Radial UniRoyal, prix à discuter. Inf 371-9762. (15)

Chrysler Newport 1979 4 portes, 26,000 radio AM/FM, très propre, mécanique A-1 toit vinyle, vitres électriques, teintées, \$7,000. Tel 373-1928 (15)

Pontiac Grand AM 1974 voiture sport, toute équipée, radio AM/FM cassette, moteur neuf 22,000 milles, 400 Américain, carburateur 4 barils, 4 pneus radiaux Firestone TA, 4 mags, 4 pneus d'hiver, excellente condition, carrosserie en condition remarquable, \$3,500. Tel. 373-0295 (5)

Thunderbird 1977, moteur 302, 27,000 milles, prix à discuter. Inf 371-5979 (15)

Dodge Charger 1974, en parfaite condition, prix à discuter. Informations au 89 Bord de l'Eau, Grande-Ile, 373-5961 (NO)

Volvo 1981, 242 DL, manuel, 4 vitesses, 4 cylindres; 4,000 km., radio am-fm cassettes, Pioneer, 4 pneus Michelin, phares à brume, \$9,500, ou à discuter. Inf. 371-5486 (NO)

Chevette 1977, 53,000 km., \$2,500. Tel. Raymond 373-7933 le jour, 371-5719 le soir (NO)

Oldsmobile 1974, 455, 4 barils, 58,000 milles, prix à discuter. Tel. 371-7167 (NO)

Pontiac Parisienne, station wagon, grand safari, 1979, moteur 6 cylindres, radio am-fm servofrein, servodirection, transmission automatique, 21,000 milles, prix \$7,000. Tel. 371-9445 après 5h p.m. (NO)

Datsun 510, 1978, standard, 2 portes radio AM-FM, très bonne condition. Tel. 371-5436 (NO)

78 Cadillac, coupe ville, en très bonne condition, 34,000 milles. S'adresser à 691-9200. (29 juillet)

Plymouth Duster 1975. Bonne condition, \$900 ou meilleure offre. Soir 451-0297 (NO)

Grand Prix SJ 1976, tout équipé, en très bonne condition \$2,500.00 Informations à 429-5911. (15)

LES GAZONNIERS
Safari
DIRECT: 455-2757
LOCAL: 456-3333
CULTIVATEURS DE GAZON
GROS ET DETAIL
226 RANG DE LA RIVIERE ROUGE.
PONT CHATEAU
COTEAU DU LAC

RACHEL LAVOIE

LES CREATIONS PEDRO
MONTAGE
DE TOUS GENRES
NOUS FAISONS LES PLAQUES
ET LES NEGATIFS
PIERRE CYR, PROP.
1533 BOUL. DE LERY
VILLE DE LERY, P.Q.
A COTE DU JOURNAL
LE SOLEIL
692-6801

Dune buggy pour champ avec moteur de Volkswagen 13 CC, refait, rollbars, 2 places bien chaussé, towbar prix \$750. Tel 371-7539 ou 373-9822 (15 juillet)

AMC Jeep 74, 30,000 milles en bonne condition, prix 2,400 négociable. Tel 829-3646 (15 juillet)

Pontiac Sobar 1980, prix 5,500. Tel 373-7103, demander Jean Llanopoulos (15 août)

MGB 1978, en excellente condition, jamais sorti l'hiver. Tel 827-2209 (22)

Dodge Charger Edition Spéciale 1973, \$1,500. Tel 373-6289 (15)

**AUTOS
DEMANDEES**
Nous payons jusqu'à \$100 pour vieilles autos. Meilleurs prix pour voitures importées. Remorquage gratuit et rapide.
Scrap Metal
(NO) 632-1741

Honda GL 1,000, 1979 tout équipé, prix à discuter. Appelez 691-5449 692-6735, demandez Mme Crépin. (15 juillet)

Chevy Van 1977, automatique, moteur 250, \$3,900. Malibu Classic Station 1980, moteur 305 16,000 kilomètres. Prix \$6,500. 691-1236 (15 juillet)

Chevrolet Familliale S.W. 1975, très bonne condition, 46,000 milles. Prix à discuter. Tel. 371-3216 (NO)

Achetez voitures pour scrap - remorquage gratuit, 691-8727 (15 juillet)

Jeep 4 x 4 Wagonner 1975, valeur de \$3,400. vendrais \$1,900. accepterais échange; Citroën 1971, 4 cylindres, semi-automatique, 4 Michelin neufs, \$900.00 Informations à 371-4375 (NO)

Dodge Aspen 1977, 96,000 km., 6 cylindres, peinture 1980. Informations à 371-2568 (22)

Dodge Arrow rouge, 1977 5 vitesses, 4 cylindres, 37,000 km. mécanique A-1, très propre \$3,200. Tel. 373-7713 (NO)

Datsun 510, 1978, standard, 2 portes radio AM-FM, très bonne condition. Tel. 371-5436 (NO)

THUNDERBIRD 1979 \$6,000.00 691-0555 (NO)

Oldsmobile Cutlass 1976 bas millage. Informations à 373-4858 (15)

305 CAMIONS

Camion Chevrolet 1968 6 cylindres, 1 1/2 tonne boîte fermée, moteur remis à neuf. Un (1) an d'usage 692-6954 (22 juillet)

Dodge Van 318 - 1974 57,000 milles, en très bonne condition 691-7116 (22 juillet)

Camion réfrigéré GMC 1973, une boîte de 22 pieds, réfrigérateur neuf, camion en excellente condition. Tel. après 5h p.m. 456-3309 ou 373-5105 (15)

Chevrolet Pick-Up 1/2 tonne 1977, Custom de Luxe, V-8, très propre, 44,000 milles. Informations à 373-9208 (NO)

Pick-Up 1974, 55,000 milles, \$1,400. Tel. 371-7311 (22)

Econoline 1975, équipée pour dormir 3 personnes prix intéressant. Informations après 8h. p.m. au 371-2029 (15)

Pick-Up Chevrolet 1967, C10-283, mécanique, carrosserie et pneus A-1, sièges baquets, \$1,500. Informations à 265-3020. (15)

Chevy Van 1978, 350, 4 barils, toute équipée arrière fini, \$5,500. Tel. 371-1088 (NO)

Camion Ford 1974 à vendre, Super-Cab, peinture neuve, bonne mécanique. Informations à 429-7415 (22)

Pick-Up GMC 1980, 1/2 tonne, 2 tons de brun, 13,000 milles, avec boîte Fibrobac, radio am-fm, \$6,500.00. Inf., à 371-1843 après 4h (15)

Ford 4 x 4 - F-100, 1976, 50,000 milles. Tel: 427-2325 (15 juillet)

Kawasaki LTD-440, 1980 crash-bar, dossier, porte-bagages, pare-brise presque neuf. Informations à 373-9904 (22)

Moto cross Suzuki RM 125, 1979, \$1,100. Tel. 373-8898 (22)

Suzuki 1975, modèle T 500 c.c. moteur 2 temps très bonne condition, \$1,200. Informations à 371-1603 (NO)

Moto-Cross Can-Am 80, avec casque, en très bonne condition, \$1,200.00. Informations à 373-1168 (NO)

Yamaha YZ 100 cc. 1978 très bonne condition. Tel: après 5 h Pierre 692-9726 (22 juillet)

Yamaha YS Special 650, 1980, 2 cylindres, noir, \$2,300. Informations à 371-6456 (15)

Moto Suzuki 1980, modèle GS 750 L, 750 milles avec porte-bagages, dossier amovible et barre de sécurité papillon, prix à discuter. Tel. 371-4601 (NO)

Honda SL-350, 1972, 7,000 milles, comme neuf, faut voir: \$400. Informations à 373-8056 (15)

Camion réfrigéré GMC 1973, une boîte de 22 pieds, réfrigérateur neuf, camion en excellente condition. Tel. après 5h p.m. 456-3309 ou 373-5105 (15)

Chevrolet Pick-Up 1/2 tonne 1977, Custom de Luxe, V-8, très propre, 44,000 milles. Informations à 373-9208 (NO)

Pick-Up 1974, 55,000 milles, \$1,400. Tel. 371-7311 (22)

Econoline 1975, équipée pour dormir 3 personnes prix intéressant. Informations après 8h. p.m. au 371-2029 (15)

Pick-Up Chevrolet 1967, C10-283, mécanique, carrosserie et pneus A-1, sièges baquets, \$1,500. Informations à 265-3020. (15)

Chevy Van 1978, 350, 4 barils, toute équipée arrière fini, \$5,500. Tel. 371-1088 (NO)

Camion Ford 1974 à vendre, Super-Cab, peinture neuve, bonne mécanique. Informations à 429-7415 (22)

Pick-Up GMC 1980, 1/2 tonne, 2 tons de brun, 13,000 milles, avec boîte Fibrobac, radio am-fm, \$6,500.00. Inf., à 371-1843 après 4h (15)

Ford 4 x 4 - F-100, 1976, 50,000 milles. Tel: 427-2325 (15 juillet)

Kawasaki LTD-440, 1980 crash-bar, dossier, porte-bagages, pare-brise presque neuf. Informations à 373-9904 (22)

Moto cross Suzuki RM 125, 1979, \$1,100. Tel. 373-8898 (22)

Suzuki 1975, modèle T 500 c.c. moteur 2 temps très bonne condition, \$1,200. Informations à 371-1603 (NO)

Moto-Cross Can-Am 80, avec casque, en très bonne condition, \$1,200.00. Informations à 373-1168 (NO)

Yamaha YZ 100 cc. 1978 très bonne condition. Tel: après 5 h Pierre 692-9726 (22 juillet)

Yamaha YS Special 650, 1980, 2 cylindres, noir, \$2,300. Informations à 371-6456 (15)

Moto Suzuki 1980, modèle GS 750 L, 750 milles avec porte-bagages, dossier amovible et barre de sécurité papillon, prix à discuter. Tel. 371-4601 (NO)

Honda SL-350, 1972, 7,000 milles, comme neuf, faut voir: \$400. Informations à 373-8056 (15)

Camion Chevrolet 1968 6 cylindres, 1 1/2 tonne boîte fermée, moteur remis à neuf. Un (1) an d'usage 692-6954 (22 juillet)

Dodge Van 318 - 1974 57,000 milles, en très bonne condition 691-7116 (22 juillet)

Camion réfrigéré GMC 1973, une boîte de 22 pieds, réfrigérateur neuf, camion en excellente condition. Tel. après 5h p.m. 456-3309 ou 373-5105 (15)

Chevrolet Pick-Up 1/2 tonne 1977, Custom de Luxe, V-8, très propre, 44,000 milles. Informations à 373-9208 (NO)

Pick-Up 1974, 55,000 milles, \$1,400. Tel. 371-7311 (22)

Econoline 1975, équipée pour dormir 3 personnes prix intéressant. Informations après 8h. p.m. au 371-2029 (15)

Pick-Up Chevrolet 1967, C10-283, mécanique, carrosserie et pneus A-1, sièges baquets, \$1,500. Informations à 265-3020. (15)

Chevy Van 1978, 350, 4 barils, toute équipée arrière fini, \$5,500. Tel. 371-1088 (NO)

Camion Ford 1974 à vendre, Super-Cab, peinture neuve, bonne mécanique. Informations à 429-7415 (22)

Pick-Up GMC 1980, 1/2 tonne, 2 tons de brun, 13,000 milles, avec boîte Fibrobac, radio am-fm, \$6,500.00. Inf., à 371-1843 après 4h (15)

Ford 4 x 4 - F-100, 1976, 50,000 milles. Tel: 427-2325 (15 juillet)

Kawasaki LTD-440, 1

A VENDRE



Informations: 373-5407

BATEAUX
CHALoupES

Bateau gonflable 16' marque Mirage. Tel. 692-6310 (15 juillet)

Chaloupe à vendre hors-bord, fibre de verre, 16 pieds de long, \$250.- 133 - 61e Ave. Ste-Barbe (15 juillet)

Princercraft fibre de verre, 21 pieds, \$5,000.- 691-5814 (22 juillet)

Voilier 470 à vendre. Tel. 373-7067 (15)

Voilier dériveur 16 pieds Invitation, prix à discuter. Tel. 371-2639 (15)

Bateau Doral 1979, 17 pieds 8 pouces, moteur hors-bord Johnson 140 forces, très bien équipé, comme neuf. Quel no 1-46 Marina Valleyfield. Tél. 373-2419 (15)

Bateau 15.5 pieds, en bois moulu, avec 2 avirons et 2 réservoirs à gaz, moteur 28 forces Evinrude électrique, équipement complet. /cause de maladie. Tel. après 3 h p.m. 267-9870 (15)

Duckboat de 16 pieds avec moteur Evinrude de 18 forces, en très bon état. Informations à 373-5968 (22)

ROULOTTES
REMORQUES

Tente roulotte Bellevue 1974, De Luxe, toit rigide, 8 places, très propre \$1,500. Tel. après 5 h p.m. 371-0369 (29)

Tente roulotte à toit rigide, très propre, toute équipée, prix demandé \$1,200. Inf. après 4 h p.m. 373-8205 (15)

Tente roulotte Starcraft 6 places, toute équipée, toit rigide, prix à discuter. Tel. 371-8301 (222)

Tente roulotte Lextra 1978 8 places, avec réfrigérateur, chauffage central, auvent, cuisine. Tel. 373-6947 ou 826-3025 (22 juillet)

Tente roulotte Lionel 1974, 6 places; canot de 16 pieds en fibre de verre. Inf. 429-4110 (22)

Roulotte Flyte 19 pieds 1976, avec auvent automatique, prix \$4,300.00 Tél. 371-2217 (15)

Tente-roulotte 1970, Coronation 8 places, toit rigide légèrement abîmé. Aubaine. Tél. après 6 h p.m. 373-3716 (NO)

Tente-roulotte Campinière 1972, 6 places, \$800.- 692-0416 (22 juillet)

Champlain 1976, 21 pi. \$5,000 - 429-3426 ou 429-5287 (15 juillet)

Tente-roulotte Lextra (LD-8), un été d'usage, toit rigide, 8 places, auvent de 20 pieds, 3-way toilette, freins hydrauliques; prix \$4,150. ou à discuter. Inf. 371-0407 (NO)

Roulotte Dauphine de Luxe 9 1979, 29 pieds, avec cuisine de 20 x 8 pieds. Informations à 371-8591 (15)

Tente-roulotte Lionel 1973, 8 places, toute équipée avec réfrigérateur, très propre. Informations à 373-2037 (NO)

ANIMAUX
DOMESTIQUES

Poméraniens, épagneuls, lhasa-apsos, pékinois et le reste, tonte et pension. Visa et Master charge acceptés. Chenil Lefebvre 1261 St-Louis, Beauharnois 429-4489 (no)

Chat persan à vendre, mâle de 8 mois, gris argent, dégriffé et vacciné, prix à discuter. Informations à 371-7476. (29)

ATTENTION

Nettoyage de murs, plafonds, tapis, divans, vitres; peinture menuiserie, spécialité, feu.

371-8807 ou 488-9167 local 1904

(NO)

Installation de piscine hors-terre de toutes dimensions, ouvertures et fermetures de piscine de toutes sortes et aussi "decks" Ouvrage garanti 691-7721 (26 août)

Lavage de murs et peinture. Estimation gratuite. 698-0850 (15 juillet)

Opportunité commerciale à offrir, très intéressante. Appelez pour rendez-vous entre 9h30 et 7h30 p.m. à 373-9367 (NO)

ATTENTION

Isolation: mousse d'uréthane pulvérisée; pour tout genre de bâtisse: industrielle, résidentielle, commerciale (toiture, plafonds, murs, etc) laine minérale et foam soufflé. Isolation Valleyfield Enrg.

373-8817

(NO)

Aiguillage Scies rondes scies à dents, de Carbur, égoules, ciseaux, couteaux, etc, vendons aussi couteaux de boucher (VICTORINOX) Antoni L'Heureux 146 rue Du Marché, Valleyfield. Tel 373-0750 (NO)

Cours privés ou en groupe pour enfant ayant des difficultés ou retard scolaire. Tél. 371-8352 (NO)

Lavage de murs, vitres, peinture, entretien de terrain, travail garanti, prix compétitif. Après 6h. 692-0853 (22 juillet)

J.M. BOISVERT accordeur de piano. Je vends et achète des pianos usagés. 429-7149 (26 août 81)

ATTENTION

Attention famille d'accueil pour personne âgée seule ou couple. Tél (29)

371-6673



OCCASION D'AFFAIRES:

Valleyfield: 2 bâtisses, idéal pour auto, rembourrage, machine, shop, 4 portes de livraison. DIANE DUFRESNE 486-3591 - 697-4415

LE PERMANENT COURTIER

ON DEMANDE

On demande réfrigérateurs usagés et poêle à bois combiné. Tel. 373-4358 (NO)

Attention! Etes-vous embarrassé d'objets encombrants dans votre maison ou hangar tel que meubles, bibelots, accessoires électriques, jouets, etc...? Appelez 698-0037 et nous irons les chercher.

Recherche transport de Valleyfield à Dorval du lundi au vendredi Pour inf 373-8268 ou 371-0401 (NO)

Recherche endroit près de Valleyfield pour entreposer stock non périssable au moins 3,000 pieds carrés. Inf. le jour 373-0343 (NO)

Recherche gardienne à domicile 25 ans et plus 5 jours par semaine Informations. Coteau du Lac. 763-2346 (15)

Gardiennne demandée à la maison 25 ans et plus pour bébé de 13 mois à partir du 17 août. Inf. après 6h p.m. 373-6948 (15)

St-Stanislas recherche gardienne à la maison (2 enfants); conditions-salaire à discuter. Francine Leduc Gagné, 371-4818 (5)

Demandons garçons et filles de 10 à 15 ans de Valleyfield seulement pour passer des circlaires. Tél. 371-0213 (15 juillet)

Recherche une chambre pension, logé, nourri; lave près du Cégep Tél 371-7988 (15)

Recherche grange près de Valleyfield, en bonne condition, pour entreposer stock non périssable. Inf., le jour 373-0343 (NO)

Une armoire en bois décapée ou non. Tel. 763-5796 (NO)

On demande coiffeuse avec carte A ou Rayco clientèle à temps plein ou partiel. Tél. 692-4722 ou 692-0709 (22)

Coiffeuse avec clientèle à Beauharnois. Art-Moni Coiffure 429-4971 (22 juillet)

Cueilleurs de framboises demandés, 14 ans et plus 691-0955 (15 juillet)

Cueilleurs de framboises 14 ans et plus 691-9898 - 691-4579 après 6 h. (22 juillet)

Mécanicien d'expérience pour compagnie d'excavation, de 2h p.m. à 10h p.m. ou temps partiel 691-6161 (15 juillet)

On cherche une maison à louer, 3 à 4 chambres à coucher. . . Téléphoner à 638-1237

Serveuse pour cantine mobile Le Serveur, expérience du public et possédant permis de conduire. Tel 373-5286 (15)

Gardiennne demandée à la maison, 25 ans et plus, pour bébé de 13 mois, à partir du 7 août Tel. après 6h. p.m. 373-6948 (15)

Jeune fille ou dame pour entretien maison 5 1/2, jours par semaine Logée nourrie, si désiré. Après 6h. 454-4493 (15 juillet)

Servante demandée, entre 25 et 35 ans. Tel. 373-6268 entre 5 et 7 h. (15 juillet)

Gagnez de l'argent dans vos moments perdus pour payer vos petits à-côtés. Appelez Chef de Groupe, entre 4 et 7 heures p.m. à 373-9367. (NO)

PERDU

Bicyclette de garçon 10 vitesses, blanche avec poignées noires, rallye record, RL01-4460, disparue depuis samedi soir au club Nautique, récompense promise, immatriculation 019 Tel 373-8060 (15 juillet)

Petit caniche noir et gris perdu rue St-Raphaël près du Chemin Larocque répondant au nom de Virgule a été vu au Parc Sauvage samedi soir vers 7 h p.m. Récompense promise. Tel 373-6846 (15)

GARDIENNES

Ecole maternelle possibilité de primaire sous peu - Enseignement privé. Permis du ministère de l'Ed No 729509 Enfants de 4 à 5 ans au 1er octobre. Inscription immédiate - Ecole Micheline Jandke Enrg. 364-1314 Ville La Salle ou 761-5092 Verdun lundi au vendredi Peut desservir la population de l'ouest de Montréal. (NO)

Je garderais un enfant de 1 à 4 ans chez-moi, à la semaine; parois-se St-Eugène. Inf. après-midi ou soir, 371-6008 (NO)

A partir de septembre, garderais petite fille de 4 1/2 à 5 ans pour tenir compagnie à une fillette de 4 1/2 ans. Donnerais bons soins et demeure à Mercier. 691-2074 (15 juillet)

Garderie d'enfants à la journée. Pour informations, 373-5048. (26 août).

Garderais enfants chez moi, du lundi au vendredi; bonnes références; située près de l'école Girard. Inf., 371-1514 (NO)

Serais disponible pour garder enfants à compter de septembre. Suis à mi-chemin entre école Pie XII et La-berge 691-4060 (22 juillet)

HOUSES
FOR SALE

Chateauguay, 4 bedroom white all brick bungalow, carpeted, garage, finished basement, fenced, near shopping, schools and transportation. Must sell urgently. No agent. Call now for appointment 698-0519 (15 juillet)

Hilltop home New York, price reduced at \$17,000 spectacular mountain views; River near by; 5 acres; 3 bedrooms, hardwood floors; move right in; sensational value; 1 1/4 hour from Montreal. 1-518-561-7544 (22)

HOUSE FOR SALE

Lery, on the lake, magnificent view, 2 bedrooms, kitchen, large living-room in knotty pine, stone fireplace, large glass solarium, cement, salor, double car garage, heating oil or electric land 100x135. (29 juillet)

692-6607

BUSINESSES
FOR SALE

Fast-food, dairy bar, pizza, SALES \$2,000. a week, for sale or rent. 691-1856 (15 jui)

LOTS
FOR SALE

200 acres Black Brook, New York, \$24,000.00 terms; excellent hunting land; firewood, river secluded town road. 1 1/4 hour from Montreal. 1-518-561-7544 (22)

Acreage, 160 acres, Saranac New York; spectacular panoramic mountain views; high field; woodland. 1 1/4 hour from Montreal. \$24,900.00 terms; excellent value. 1-518-293-8160 (22)

7 acres, \$2,900.00 New York; field in woodland brook; lovely country site; only \$1,000.00 down 1 hour from Montreal. 1-518-643-2726 (22)

HOUSES
FOR RENT

For rent semi-detached on Ross Street in Chateauguay. Call 692-6646 after 6 p.m. (29 juillet)

Chateauguay 3 bedroom brick bungalow \$375. per month. References Call 691-6888 (29 juillet)

BOARDING ROOMS
FOR RENT

Room and board (for rent) for old-aged persons, very good home, large luxurious room, for one or two persons. 692-0529 (22 juillet)

MISCELLANEOUS

WE BUY pianos, electric appliances, used furniture, antiques of all kinds, cupboards, dishes, clocks silverware, paintings, etc. complete or partial household, estate. Tel. 429-4489 (NO)

Baby's crib, 2 bureaux car seat, car bed for baby, changing table, all in very good condition. 2 carpets, one 16' x 12. Tel 691-4248 (22 juillet)

Door interior 32" width by 6'8", handle included, \$15. 692-6294. (NO)

New Moscow Olympic coin series, complete, for sale. After 4:30. (691-2946) (15 jui)

FACTORY PRICES
HOT TUBS AND SAUNAS

Finest quality wooden hot tubs and saunas at factory discount prices. Shipped freight prepaid. Assemble yourself and really save. For details and free brochures, please write to Canadian Hot Tubs & Spas Inc 408 Gage Ave. Kitchener Ont. or phone toll free 1-800-265-8355.

CARS
FOR SALE

Ford Comet 1975, no rust. Clean and in good condition. \$900. 691-2761 (29 jui)

ATTENTION

From \$50 to \$200 paid for scrap cars and trucks. Free towing cash on the spot 9 a.m. 5 p.m. 638-1504 (29 jui)

DRESSMAKER

For alterations only

call:
692-4770

(NO)

WANTED

English speaking baby-sitter wanted to mind 2 girls one 2 years old another 7 years. Also housework. Will be roomed fed and also paid will have to sleep in (Chateauguay Station) After 7 p.m. - 692-0649 (15 jui.)

CHILD CARE

Baby-sitter required in my home in Lery for 18 month old girl, 4 days per week. After 6 p.m. 692-2452 - Days 842-4511 (15 juillet)

YOU CAN
HELP TOO.

ON DEMANDE
INSTALLATEUR

- avec expérience
- salaire selon expérience
- Bénéfice marginaux

691-8181

OFFRE
D'EMPLOI

Cuisinier et aide-cuisinier avec expérience demandés pour travailler dans une brasserie à Ormstown.

Tél.: 264-6345

(15 juillet)

LES IMMEUBLES LEFEBVRE
100 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
ON DEMANDE

AGENT D'IMMEUBLES
AVEC OU SANS EXPERIENCE
CERTIFICAT 11E ANNEE
AUTOMOBILE NECESSAIRE
SIGNALER: 373-2353 457-3888

AVON

EXPERIENCE NON REQUISE
SPARE TIME TO FILL

Occasion de faire de l'argent en vendant des produits AVON.

Try selling AVON Good \$\$\$, set your own hours.

Tél.: 694-2083 373-5555

(29 juillet)

EXPERT EN SINISTRE

Un important bureau d'Expertises des Assureurs est à la recherche d'un expert en sinistre avec ou sans expérience.

Connaissance des 2 langues officielles sont nécessaires. Faire parvenir votre curriculum vitae au:

BUREAU D'EXPERTISES
DES ASSUREURS

87, STE-CECILE, VALLEYFIELD

ON DEMANDE
WANTED

Personne demandée pour travailler de minuit à 8 heures a.m. - 5 jours par semaine.

Aucune expérience nécessaire. Avantages sociaux. Assurance médicale et dentaire

Person required to work midnight to 8 a.m. No experience necessary. Salary to be discussed. Social benefits. Health and Dental Insurance.

Faire application en personne au: Apply in person at:

272 boul. d'Anjou blvd. CHATEAUGUAY

A.E. LAPAGE

VOTRE BUREAU
VOUS
ATTEND

Nous avons un poste vacant pour un vendeur (euse) d'immeuble. Expérience non nécessaire mais un atout. Nous entraînons nos candidats (es) Duit être prêt à travailler à plein temps posséder 11e année de scolarité, une voiture et de l'ambition. Régime complet de bénéfices marginaux. Milieu de travail des plus agréables.

PLACE CHATEAUGUAY
75 ST-JEAN BAPTISTE

Venez ou communiquez avec
RICHARD CHARLEBOIS 691-7331

METRO
CHATEAUGUAY, QUE

FORD

PERSONNEL
DE VENTE

concessionnaire Ford de Chateauguay
cherche de nouveaux

REPRESENTANTS AUX VENTES
à temps plein

Nous recherchons des candidats bilingues âgés de 25 à 35 ans avec une certaine expérience de la vente pas nécessairement dans le domaine de l'automobile, mais de préférence ayant déjà fait la présentation d'un certain produit. Excellents avantages sociaux y compris voiture fournie par la compagnie. Potentiel de gains illimités.

Se présenter à Alain Robitaille
Directeur des Ventes
26 boul. D'Anjou Chateauguay

SOCIETE D'ELECTROLYSE ET
DE CHIMIE ALCAN LTEE
Usine BeauharnoisSERVICE DE L'INFORMATIQUE
PROGRAMMEUR-ANALYSTE

(POSTE PERMANENT)

SOMMAIRE DES
RESPONSABILITES:

- Assume la responsabilité de l'entretien et de l'exploitation des systèmes informatisés de la Société.
- Analyse les différents besoins et systèmes d'information.
- Rédige des programmes pour des applications traitées localement (à l'usine) analyse et corrige les lacunes et modifie s'il y a lieu.
- Dirige et coordonne le travail des opératrices d'écran cathodique.
- Accomplit toutes autres tâches pertinentes au poste.

Le titulaire fera partie de l'équipe de travail se rapportant au contrôleur de l'usine.

QUALIFICATIONS:

- Posséder un diplôme de premier cycle en informatique.
- La préférence sera accordée aux candidats ayant une expérience de deux (2) années dans le domaine des terminaux intelligents et des microprocesseurs.
- Connaissance et/ou expérience des langages COBOL, ASSEMBLEUR, R.P.G. - PL-1, OS.

TRAITEMENT:

Le traitement du titulaire sera établi en fonction de sa formation et de son expérience. Le titulaire jouira des bénéfices sociaux accordés par la Société à son personnel: caisse de retraite, assurance-vie, plan d'assurance médicale et dentaire, régime d'épargne des employés etc.

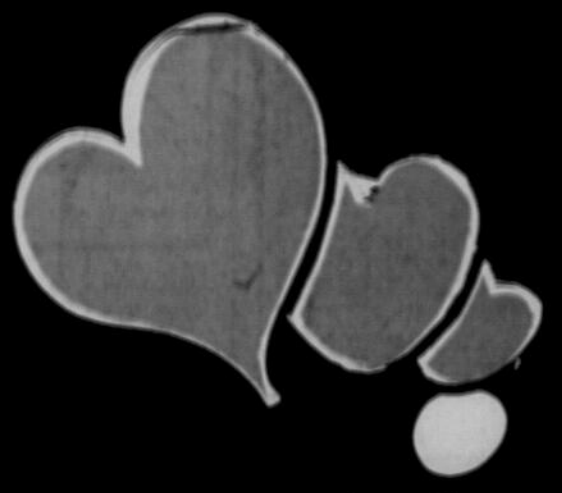
Toute offre de services doit être accompagnée d'un curriculum vitae détaillé et être remis au plus tard le 20 juillet 1981 au:

CENTRE D'EMPLOI ET
IMMIGRATION DU CANADA
35, rue St-Laurent
Beauharnois P.Q.J6N 1V1 429-4893
a-s MM. R. Bergeron D. Faubert

* Les opérations normales des services postaux étant actuellement perturbées, il est conseillé de remettre personnellement, toute documentation....



PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU



on trouve de tout

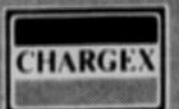
...même un ami

97 D'ANJOU
CHATEAUGUAY 691-2622
Gilles Lapierre propriétaire

76 DUFFERIN
VALLEYFIELD 371-3333
(Centre d'Achats)
Gilles Raymond propriétaire

380 boul HARWOOD
DORION 455-6141
Gilles Raymond propriétaire

NOUS SOMMES OUVERTS du lundi
au vendredi de 9h00 à 22h00 samedi
de 9h à 21h dimanche de 10h à 21h



BROMO SELTZER
ANTIACIDE
Format 150 g
AVEC CE COUPON
1.79
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

JOHNSON
HUILE
Format 250 ml.
AVEC CE COUPON
1.99
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

SHOWER TO SHOWER
POUDRE
Format 369 g
AVEC CE COUPON
2.59
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

LISTERMINT
RINCE-BOUCHE
Format 500 ml
AVEC CE COUPON
1.69
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

JOHNSON
POUDRE
Format 700 g
AVEC CE COUPON
2.59
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

LIGHTDAYS
Format 30
régulières
ou
desodorisantes
AVEC CE COUPON
1.67
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

Orobronze
Format 80 gélules
AVEC CE COUPON
18.99
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

SOFT & DRI
ANTISUDORIFIQUES
Format 250 ml
AVEC CE COUPON
1.93
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

Dr. WEST
"KARRY-KIT"
TROUSSE
DE VOYAGE
AVEC CE COUPON
1.29
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

FOAMY
"GILLETTE"
Format 400 ml
AVEC CE COUPON
1.77
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

POTS MASSON
64 oz x 12
AVEC CE COUPON
4.59
32 oz x 12
AVEC CE COUPON
3.59
16 oz x 12
AVEC CE COUPON
3.19
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT
AUSSI: ACCESSOIRES DISPONIBLES
Tel que couvercles, pince débouche
goulot, et plusieurs autres.

BABY'S OWN
SAVON
Format 3 PLUS 1
AVEC CE COUPON
.93
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

POND'S
CREME
Format 200 ml.
AVEC CE COUPON
3.19
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

RAID
MAISON et
JARDIN
AEROSOL
AVEC CE COUPON
1.69
2.89
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

FOSTER GRANT
LUNETTES "THIN TYPES"
• Intrigantes
• Mystifiantes
• Tentantes
Valeur \$15.00
AVEC CE COUPON
8.49
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

ASPIRIN
Format 100
AVEC CE COUPON
1.27
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

WET ONES
Format 70
AVEC CE COUPON
1.57
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

NAIR
LOTION
épilatoire avec
huile pur bébé.
Format 175 ml.
AVEC CE COUPON
1.77
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

VIVA
ESSUIE-
TOUT
Format 2 rouleaux
AVEC CE COUPON
1.19
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

Pharmicolor
PHOTOS - QUALITÉ - SERVICE

GRATIS
LAISSEZ-PASSER
POUR ENFANTS
PARC SAFARI
HEMMINGFORD, QUÉBEC
• s'applique à un enfant de 10 ans ou moins
• se limite à une personne par automobile seulement
• est sujette à la taxe d'amusement de 10%, calculée sur le montant des entrées.
• DISPONIBLES DANS TOUTES NOS SUCCURSALES

PLAYTEX
SACS
Format 100
AVEC CE COUPON
2.69
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

KODAK
C-110
24 poses
AVEC CE COUPON
2.29
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

MATCHBOX
JOUETS
miniatures.
Modèles assortis.
AVEC CE COUPON
1.29
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

ROUX
TEINTURE
FANCI-TONE
AVEC CE COUPON
1.79
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

CRICKET
BRIQUET
A butave
non rechargeables
AVEC CE COUPON
63¢
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT

TRAC II
CARTOULCHES
Format 15
AVEC CE COUPON
2.49
EXPIRATION: 18 JUILLET '81
LIMITE 3 PAR CLIENT